



DIARIO DE SESIONES
DEL
PARLAMENTO DE NAVARRA

XI Legislatura

Pamplona, 14 de mayo de 2025

NÚM. 15

**COMISIÓN DE MEMORIA Y CONVIVENCIA, ACCIÓN EXTERIOR
Y EUSKERA**

PRESIDENCIA DE LA ILMA. SRA. D.^a MAITE ESPORRÍN LAS HERAS

SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 14 DE MAYO DE 2025

ORDEN DEL DÍA

— 11-25/COM-00048. Comparecencia, a instancia de la Junta de Portavoces, de la consejera de Memoria y Convivencia, Acción Exterior y Euskera para informar sobre los resultados de la investigación «Fomento del euskera en Navarra a partir de elementos discursivos con resonancia social» realizada en el marco del convenio entre Eusko Ikaskuntza y el Gobierno de Navarra.

(Comisión transcrita por Naturalvox S.A.U.)

(Comienza la sesión a las 12 horas y 17 minutos).

11-25/COM-00048. Comparecencia, a instancia de la Junta de Portavoces, de la Consejera de Memoria y Convivencia, Acción Exterior y Euskera para informar sobre los resultados de la investigación «Fomento del euskera en Navarra a partir de elementos discursivos con resonancia social» realizada en el marco del Convenio entre Eusko Ikaskuntza y el Gobierno de Navarra

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Buenos días, egun on. Vamos a dar inicio a la Comisión de Memoria y Convivencia, Acción Exterior y Euskera. En primer lugar, como ven, tenemos la presencia de la Consejera del gremio, Ana Olló, y don Javier Arakama, que es Director de Euskarabidea. Hoy vamos a ver una comparecencia que ha sido solicitada por Unión del Pueblo Navarro. Para ello, si quiere, la señora Olave tiene cinco minutos para su presentación. Cuando quiera.

SRA. OLAVE BALLARENA: Muy bien. Gracias, Presidenta. Eguerdi on. Eguerdi on, Olló anderea, Arakama jauna, ongi etorri. Hasiko naiz euskaraz. Denbora luzez egon naiz esperoan Olló kontseilariak konparezentzia hau eskatzeko. Pentsatzen nuen zuk eskatuko zenuela. Gu, UPN taldea, pozten gara txosten honen idazpena aurrera eramateagatik. Zu ere kontent zaudela suposatzen dugu, ezta? Metodologikoki txostena hau ezberdina da eta, gainera, kuantitatiboki oso konpletua den analisisa izateaz gainera, oso interesgarria iruditzen zaidan kontu bat biltzen du analisi kuantitatiboaren zati horretan, euskararen ikuspegi itxaropentsuago bat ematen digu, VII. Inkesta Soziolingüistiko a aitortu dituen datuak kontuan hartuta gero.

[Muy bien. Gracias, Presidenta. Buenos días, señora Olló, señor Arakama. Sean bienvenidos. Comienzo en euskera. Durante mucho tiempo he estado esperando que la Consejera Olló solicitara esta comparecencia. Pensaba que la pediría usted. Desde UPN nos alegramos de que se haya llevado a cabo este informe. Suponemos que usted también estará contenta. Metodológicamente este informe es diferente y, además de ser un análisis cuantitativamente muy completo, recoge en esa parte del análisis cuantitativo una cuestión que me parece muy interesante, nos da una visión más esperanzadora del euskera, a partir de los datos que ha declarado la VII Encuesta Sociolingüística].

Bertze aldetik, inkesta horren konklusioak eta txosten honen emaitzak ez dute bat egiten eta hau ia ia erraten ahal dugu berri on bat dela. Dena den, zuk gaur seguru azalpen bat eman beharko zenuke ezberdintasun honen inguruan. Eta zertaz erraten dugu itxaropentsua dela? Euskarafobia ez den Nafarroa baten inguruan solasten egiten duelako, euskarafobiaren diskurtsoa desmontatzen duelako. Adostasuna bilatzeko, nafarren desioaren inguruan solasten du, euskararen babesa eta indartzen, inguruan nafar euskaldunen eskubideak defendatzen eta, gainera eta hau garrantzitsua da, euskaldunak ez direnenak ere.

[Por otro lado, las conclusiones de esta encuesta y el resultado de este informe no coinciden y esto casi puede ser una buena noticia. No obstante, hoy debería ofrecer una explicación sobre esta diferencia. ¿Y por qué decimos que es algo esperanzador? Porque habla sobre una Navarra que no es euskaro-foba, desmonta el discurso de la euskarofobia. Habla sobre el deseo de los navarros de apoyar y fortalecer el euskera, defendiendo

los derechos de los navarros euskaldunes del entorno y también, lo que es importante, de los no euskaldunes].

Así, concretamente, indica que debe hacerse todo esto con racionalidad y con proporcionalidad, con adecuación a los distintos contextos lingüísticos, sociales y territoriales. Yo espero que hagamos una lectura fecunda, señorías, Consejera, del resultado y del análisis este informe. Espero además que la información que hoy nos va a trasladar sirva de punto de encuentro, imprescindible, punto de encuentro y consenso. No será posible de otra forma, ni la convivencia ni el euskera.

Este informe ofrece una serie de pistas para elaborar una política lingüística desde la voluntad de un gran consenso; pistas para que lo hagamos de acuerdo con unos principios de proporcionalidad y racionalidad. Y también este estudio desvela que las desconfianzas y las reticencias empiezan cuando el euskera es percibido como una herramienta de ingeniería social. Creo que es importante comenzar con una afirmación que espero que pueda unir muchas sensibilidades. Y es que el euskera no es el problema. Navarra no está contra el euskera. Nadie debe estarlo. Desde esta disposición, Consejera, se ha solicitado su comparecencia, y como va a ser usted quien haga una primera lectura de los datos, las conclusiones o recomendaciones de este informe, pues no me entretengo más, y gracias por su presencia en la Comisión.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señora Olave. A continuación, tiene la palabra la señora Ollo, la Consejera, para dar las explicaciones que considere oportuno. Ya sabe, por un tiempo máximo de treinta minutos. Cuando quiera.

SRA. CONSEJERA DE MEMORIA Y CONVIVENCIA, ACCIÓN EXTERIOR Y EUSKERA (Sra. Ollo Hualde): Eskerrik asko. Muchas gracias eta eguerdi on. Pozteko modukoa da zuen hitzak entzutea. Saiatuko naiz adierazten zer den txosten hau, nahiz eta ez den gure txostena. Ez da Nafar Gobernu txostena, baizik eta Eusko Ikaskuntzaren txostena. Bi ikertzaileen txostena da. Vilches eta Erize ikertzaileen txostena da, baina gu etorri gara Parlamentura pentsatzen dugulako merezi duela bai gaia eta merezi duela ere gu hemen egotea. Izan ere, ikerketa hau 2016an Eusko Ikaskuntzarekin berreskuratu genuen lankidetzaz hitzarmen baten esparruan egin da eta erakunde honen ibilbidea eta ospea zalantzarik kanpo daude. Ehun urteko erakundea da. Izan ere, 1918an sortu zen, besteak beste, Nafarroako Foru Diputazioaren eskutik eta UPNren gobernuarekin aldi zail bat izan ezik, harreman instituzional eta profesional oso erraza eta produktiboa izan da Nafarroako Gobernuarekin.

[Muchas gracias y buenos días. Me alegra escuchar sus palabras. Intentaré explicar en qué consiste este informe, aunque no es nuestro informe. No es un informe del Gobierno de Navarra, sino de Eusko Ikaskuntza. Es el informe de dos investigadores, el señor Vilches y el señor Erize, pero nosotros hemos venido al Parlamento porque pensamos que merece la pena el tema y merece la pena que estemos aquí. De hecho, esta investigación se ha realizado en el marco de un convenio de colaboración que recuperamos en 2016 con Eusko Ikaskuntza, cuya trayectoria y prestigio están fuera de toda duda. Es una organización centenaria. De hecho, en 1918 se creó, entre otras, de la mano de la Diputación Foral de Navarra, y a excepción de un periodo complicado con los gobiernos de la UPN, la relación institucional y profesional con el Gobierno de Navarra ha sido muy buena y productiva].

Es una relación que, como digo, se mantiene en el tiempo con Eusko Ikaskuntza, que se concreta en convenios anuales. Precisamente, este estudio se enmarcaba en el Convenio del año 2024, y son convenios que lo que impulsan son las actividades de desarrollo, estudio e investigación y promoción del euskera que Eusko Ikaskuntza realiza en Navarra. Este año ya estamos trabajando en el nuevo Convenio. El acuerdo, como digo, ha financiado diferentes planes de actividades y se han estudiado bases para la construcción de una identidad plural, cohesionada e integradora, renovadora de la ciudadanía del siglo XXI. Y empezaba diciendo que me alegraban las palabras de la portavoz de UPN con las que ha iniciado, porque creo que compartimos también desde el Gobierno, y supongo que los grupos políticos aquí, que efectivamente el euskera tiene que ser un elemento de convivencia y cohesionador, no evidentemente un elemento de confrontación.

Como digo, ya estamos trabajando en ese Convenio del año 2025, pero volviendo a lo que es el estudio, motivo de la comparecencia, saben ustedes que fue presentado públicamente el 1 de abril en Pamplona. Y, como digo, es el estudio de dos importantes investigadores, reputados investigadores, como son Xabier Erice y Carlos Vilches. También debo, desde luego, agradecer a Eusko Ikaskuntza por realizar este tipo de investigaciones, que dan lugar a tener materiales a estudios que permitan un conocimiento y un debate tranquilo, sosegado, respetuoso y profundo en torno al euskera.

Yo creo que es importante para nuestra tierra. Es importante también frente a esos bulos o esas noticias falsas que también en este tema recorren nuestra sociedad, especialmente entre los jóvenes. Y por eso digo que es importante contar con estudios rigurosos que aporten luz a nuestras políticas públicas, pero también al Parlamento y a la propia sociedad. Lo digo como Vicepresidenta de un Gobierno con la visión que tenemos en el departamento; es decir, no solo las políticas lingüísticas, un Gobierno que apuesta por el euskera como elemento de cohesión de nuestra sociedad, como un valor de presente y de futuro, que además apuesta por esa convivencia, también la lingüística, desde la pluralidad y la diversidad, y que creemos también que el euskera es un valor añadido en el contexto europeo, en un mundo donde los mensajes de ultraderecha de uniformización de la sociedad cada vez son mayores.

Como le digo, me acompaña el director gerente de Euskarabidea, Javier Arakama, creo que desde el departamento esa triple apuesta del euskera, no solo dentro de las políticas lingüísticas, sino dentro de las políticas de convivencia y las políticas de acción exterior, porque, como digo, en una sociedad cada vez más diversa y más plural, creemos que el euskera puede ser un elemento de cohesión no solo de los euskaldunes, sino también de esa comunidad navarra que no habla euskera, pero que sí lo ve como un valor, y que creo que este estudio también de alguna forma, pues confirma que, efectivamente, la sociedad navarra no está en contra del euskera, independientemente de que se pueda hablar o se hable o no se hable.

Laburbilduz, gure Komunitatearen aniztasuna islatzen eta kontuan hartzen duen azterlan bat da, bizikidetza duen garrantziaren aldeko komunitatea, baita hizkuntzen arteko bizikidetzaren alde, aniztasuna kontuan izanik eta, azkenik, Europako testuinguruan euskarak balio erantsi gisa ikusten duena, gero eta mundu uniformeago batean. Horregatik, garrantzitsua da Nafarroako Gobernuak Eusko Ikaskuntza bezalako erakundeekin lankidetzaren egonkorra den aldeko apustua egitea. Lankidetzaren horrek urteetako sustraiak ditu eta oso bizirik dirau hizkuntza politikaren arloko eztabaida eta plangintzei euskarri eta ikuspegi zientifiko eta analitiko batekin ekiteko

aukera ematen baitu. Emaitza horrek berresten du hizkuntzak ez direla gizartea zatitzeko elementu gisa ikusi behar, baizik eta identitate guztiak errespetatuz gizarteratzeko elementu gisa.

[Se trata, en definitiva, de un estudio que refleja y tiene en cuenta la diversidad de nuestra Comunidad, apuesta por la importancia de la convivencia, también la lingüística, desde la pluralidad y, por último, ve el euskera como un valor añadido en el contexto europeo, en un mundo cada vez más uniformizado. Por ello, es importante que el Gobierno de Navarra apueste por una colaboración estable con instituciones como Eusko Ikaskuntza. Esta colaboración hunde sus raíces en el tiempo, pero está muy viva en la medida en que permite abordar los debates y las planificaciones en materia de política lingüística con un soporte y un enfoque científico y analítico. El resultado confirma que las lenguas no deben verse como elementos de fragmentación social, sino como elementos de integración social desde el respeto a todas las identidades].

La investigación parte de la premisa de que las lenguas como el euskera comparten un reto, ser fomentadas, con aceptación social, en una sociedad democrática. La identificación y el análisis de elementos discursivos susceptibles de alcanzar aceptación o resonancias social, pueden servir de base a la promoción de la lengua vasca en un territorio, como decía antes, culturalmente diverso y en un contexto sociolingüístico particular. El porcentaje de vascohablantes de Navarra es inferior a otros territorios y su distribución geográfica muy desigual. Por eso las opiniones sociales sobre la protección o el apoyo de la lengua tienen particular incidencia. Y el nivel del diálogo en torno a la política lingüística también hay que fomentarlo.

El estudio creo que ha hecho un abordaje reposado y profundo, además de impulsar las opiniones y corrientes del fondo que se mueven en la sociedad, a la que nos debemos. En este sentido, la propia portavoz de UPN hablaba de que se es esperanzador para ese futuro, un trabajo que revela el elevado índice de apreciación de la lengua y de la comunidad vascohablante. De hecho, la mayoría de la población, un 63 % es favorable o muy favorable a la promoción del euskera. Esto es solo un dato, pero además se complementa con más información cuantitativa y cualitativa.

No me quiero alargar mucho más, pero además de esta reflexión general, antes de dar unas pinceladas sobre datos del estudio, sí que quiero mostrar mi satisfacción porque estos resultados confirman la orientación de las principales líneas estratégicas que el Gobierno a través de Euskarabidea estamos llevando en materia de promoción de la lengua, nuestras aportaciones en materia de euskera en la Administración, la filosofía en favor de la convivencia, la voluntariedad, la racionalidad y la gradualidad, no reñida con un firme compromiso y convicción de la lengua vasca. Pero también, evidentemente, el estudio señala puntos flacos o puntos de mejora o de alerta de posibles ámbitos que no favorecen ni a la lengua ni a la convivencia lingüística. Y creo que las instituciones tenemos que tomar nota de ello. Antes de entrar en ello, quiero poner en valor el rigor, la metodología y el propio enfoque de esta investigación desde un punto de vista técnico.

Los propios autores podrían explicar mucho mejor este estudio que yo. Pero, en todo caso, como digo, voy a apuntar algunos datos que nos parecen relevantes. ¿Por qué y para qué se ha hecho este estudio? Pues la investigación parte de la premisa de que las lenguas como el euskera, lo

decía antes, comparten un reto, ser fomentadas con aceptación social en una sociedad democrática. Yo me quedo con la idea de que los promotores y autores de este informe buscan fomentar el diálogo entre diferentes sensibilidades, vivencias y visiones en torno al euskera, tratando de identificar puntos de encuentro a reforzar y también los posibles puntos de desencuentro a evitar o a superar, además de tener un aterrizaje más apegado al territorio.

De hecho, el propio informe indica que la investigación se fijó como objetivo principal identificar y analizar los elementos discursivos sobre la promoción de la lengua vasca con mayor y menor reconocimiento social en la sociedad navarra. Como objetivo específico, el conocimiento y su distribución social básica por grupos lingüísticos, por grupos de edad, por géneros y por territorios sociolingüísticos. Luego quiero apuntar al cómo a esa metodología. Desde luego, yo no soy experta ni en Sociología ni en Demoscopia, pero en su presentación hago más las palabras de los autores. Señalaron que, siguiendo una metodología mixta, a lo largo del año 2023 se desarrolló una fase cualitativa, en la que, mediante trabajo en grupos con personas representativas de los principales perfiles sociodemográficos de la población navarra, se identificaron esos elementos discursivos más recurrentes. Luego esto se validó cuantitativamente en 2024 con encuestas a casi un millar de personas; es decir, una muestra interesante e importante.

Entiendo, según lo que dice el propio informe, que para su elaboración se han tenido en cuenta variables de género, de edad, de distribución geográfica. Se hicieron en nueve zonas, desde Larraun o Bortziriak a Tudela o Tafalla, desde el Pirineo a Tierra Estella, pasando por Pamplona, Iruña o la comarca, con el objetivo de recoger la mayor diversidad de opiniones posibles, reflejando la pluralidad de la propia sociedad navarra. También, teniendo en cuenta su origen, población nacida en la Comunidad, personas provenientes de otras autonomías, de otros países, el idioma, dos grupos se realizaron en euskera, el estatus socioeconómico, la ocupación, la tenencia o no de hijos e hijas. Como decía, no me corresponde, desde luego, yo no soy experta en profundidad este tema, aunque la ficha técnica de la encuesta yo creo que es rotunda, es contundente. Hubo 903 entrevistas telefónicas con un error muestral de más 3,3 %, que creo que es el error que habitualmente tienen las encuestas bien hechas. Y estos han sido algunos de los datos más relevantes recogidos en su parte de síntesis o en conclusiones.

Paso un poco a lo que son las principales conclusiones del estudio. El primero es que la gran mayoría de la sociedad navarra es favorable a la lengua. El informe ofrece datos de esa investigación empírica realizada para analizar e interpretar esa realidad social. Y como decía antes, el 63 %; es decir, casi dos de cada tres personas de la población navarra son favorable o muy favorable a la promoción de la lengua vasca. El 20 % no están ni a favor ni en contra, y creemos que un escaso 17 % es contrario o muy contrario. También, la encuesta habla de que hay una visión positiva de la comunidad euskaldún. El 52 % tiene una referencia positiva de esa comunidad, y casi la mitad, el 48 % elogian que aporta dinamismo a la sociedad navarra. El 60 % cree que la comunidad euskaldún no crea barreras frente a los que no saben euskera, y la mayoría no la ve como un grupo privilegiado.

El euskera en positivo, sin uso partidista y como elemento de convivencia es otro de los ámbitos que creo que quedan refrendados en este estudio. El 85 % de la población navarra es rotunda diciendo que el euskera es una riqueza cultural que es preciso proteger, una lengua que la

sociedad en un 62 % cree que hay que apartar de la utilización partidista porque es perjudicial para el euskera. Y en esta línea por la convivencia lingüística, un 93 % se manifiesta a favor de que exista un respeto y tolerancia mutua entre el euskera y el castellano y sus respectivos hablantes. También es esperanzador, desde luego, que un 65 % de la población cree que en los próximos años el porcentaje de personas que van a saber euskera en Navarra va a crecer y lo ven como una lengua de futuro.

Y no solo lo cree, sino que además hay un 64 % que lo desea. En parte, también con la idea de recuperar ese tiempo perdido. De hecho, un 66 % reconoce que le hubiera gustado saber euskera, entre la población que no lo sabe. También hay un ámbito sobre el apoyo a la promoción desde el Gobierno en temas de educación y la Administración. La mayoría de los encuestados y encuestadas ve positivo que se potencie el contacto con esta lengua entre la población infantil. Por ejemplo, a un 82 % le parece apropiado incluir en los programas escolares unas nociones culturales básicas sobre el euskera de y en Navarra, y un 63 % cree que se deberían ofertar más actividades culturales en euskera para niños, niñas y familias. También otro dato contundente, un 84 % está a favor de que el Gobierno mantenga o avance en la promoción del euskera. En este sentido, un 50 % cree que se debe apoyar más que ahora y solo un 13 % aboga por reducir esa promoción.

No obstante, al igual que al pronunciarse sobre la importancia de la lengua como acceso a puestos de trabajo en la Administración, la mayoría aboga por tener en cuenta la gradualidad y la voluntariedad. Criterios, desde luego, que el Gobierno compartimos y con los que estamos trabajando. En conjunto, un 73,7 % está a favor de tener en cuenta el euskera en la Administración, en distinta medida. De hecho, un 56 % considera que el euskera se debería exigir según zonas y puestos. Un 17 % cree que debería ser requisito en toda la Administración, y un 26 % cree que no se debería pedir en ninguna zona de Navarra. Como digo, estos son datos. No soy una experta en el estudio, creo que, si hay más consultas, creo que sería oportuno que quizá esta Comisión dé acogida a los investigadores que han hecho el estudio, que les pueden avanzar mucho más.

Pero yo sí quería dar algunas pinceladas, sobre todo aquellas áreas que se identifican con las políticas públicas que desde el Gobierno estamos impulsando y que creemos que nos pueden ayudar también estos datos. En todo caso, voy a concluir, me gustaría apuntar algunas fortalezas y aportaciones diferenciales de esta investigación respecto a otros estudios que tenemos, hemos tenido y seguimos impulsando. Quizás, la novedad es la amplia dimensión y la metodología de investigación. Es una investigación mixta, cualitativa y cuantitativa completa, capaz de captar suficientemente la realidad plural, social, lingüística y geográfica de la sociedad navarra. Creo que el diseño se ha revelado muy acertado, se ha cumplido una práctica. De hecho, en la fase cuantitativa se han contrastado el peso y la distribución social real de los elementos discursivos identificados en la primera fase cuantitativa.

Creo también que el haber utilizado un cuestionario diferente surgido de la propia fase cualitativa ha dado resultados diferentes a otros estudios anteriores, pero quizás complementarios en algunos casos y en otros con una perspectiva totalmente diferente. El enfoque debe buscar el punto de vista del conjunto de la sociedad navarra y sus sectores, no solo el sector de habla vasca o de sus entidades organizadas, como ocurre en otros estudios.

Creo que también es un valor para este estudio, porque el universo de este estudio es la totalidad de la población navarra. Es importante, novedoso, innovador, y creo que importante también ese concepto que se utiliza en el estudio de resonancia.

La calidad, amplitud y fiabilidad de la información recogida y analizada. El haber identificado y analizado un conjunto de elementos discursivos sobre el fomento de la lengua vasca en Navarra con apoyo superior al 50 % y que serían susceptibles de suscitar resonancias también en amplios sectores de la sociedad. También creo que es un valor el haber identificado una serie de elementos discursivos cuyo apoyo ha sido inferior al 50 %. Es decir, que significa que tienen menores posibilidades de encontrar resonancias en la población o la posibilidad de topar con disonancias. Creo que el resultado es que la mayoría de la población muestra una actitud favorable o muy favorable respecto al fomento del euskera, creo que es importante, y creo que es importante para sacar el euskera de ese discurso de confrontación y situarlo en ese discurso de lengua de convivencia y de diversidad.

Yo creo que me he extendido en ámbitos que supongo que ahora habrá más dudas o más cuestiones, pero creo que este estudio al Gobierno, a Euskarabidea., nos va a servir también para seguir impulsando políticas públicas de promoción y de fomento del euskera, como las que nos ha traído la regulación del euskera en la Administración con los recientes decretos de modificación de plantilla, en los que se han incluido plazas bilingües, casi doscientas cincuenta plazas bilingües más. Esto hace que todos los departamentos del Gobierno de Navarra ya tengamos plazas bilingües. También se ha incluido el mérito de idioma. Quiero recordar que estábamos en una situación en la que en la zona mixta el euskera no se valora tras una sentencia judicial y sí se valoraban otros idiomas.

Creemos que son pasos adelante. Evidentemente, habrá quien lo vea, como le pasó con las centrales sindicales, los sindicatos, como mucho, otros como poco. Evidentemente, es un avance en esa Administración que tiene que atender a la ciudadanía, también la euskaldún. Lo dice la propia Ley del Euskera. Es decir, no nos lo estamos inventando. Es un avance, como digo, cada uno lo veremos en más o menor medida, pero creo que es un importante avance. Creo que además encaja también con lo que se dice en este estudio.

Creo que tenemos que ver esas cuestiones que nos alertan, que no logran esa resonancia social positiva. Tenemos que estudiar, tenemos que analizar por qué. Creo que el acuerdo político de Gobierno nos permite también hacer esas reflexiones. Y, como digo, yo sigo insistiendo, creo que el euskera es un valor de toda la sociedad navarra, vascohablantes, euskaldunes o no euskaldunes, y creo que tiene que ser una lengua que nos una frente a la división o la separación, que nos una, que sea una lengua que también apunte a esa cohesión social y territorial de toda Navarra. Y por ahí seguiremos. Ahora ya escuchar lo que cada grupo puede opinar sobre el estudio o sobre este valor, que es lo que nos dice el estudio. Tenemos que fomentar el euskera como un elemento integrador de la sociedad navarra y vertebrador. Eskerrik asko.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Eskerrik asko, señora Olló. Y ahora es el turno de los grupos. Iniciamos por Unión del Pueblo Navarro, que son los que han solicitado, así que la señora Olave, cuando quiera, tiene la palabra durante diez minutos, como máximo.

SRA. OLAVE BALLARENA: Gracias, Presidenta. Esker mila aunitz, kontseilari andrea. Miren, voy a empezar este turno como he acabado, exactamente igual como he acabado mi primera intervención, porque creo que es importante insistir en eso que me parece que puede unir a muchas sensibilidades. Y lo repito, el euskera no es el problema. Navarra no está contra el euskera. Y, como le he dicho, las desconfianzas y las reticencias empiezan cuando el euskera se utiliza como herramienta de ingeniería social. Y lo que ocurre es que ingeniería social suena la explicación que este mismo informe da al hecho de que los resultados obtenidos aquí no coincidan con los de la séptima encuesta sociolingüística. En este informe, las actitudes favorables hacia el euskera son el 63 %, lo que contrasta claramente con la medición de la séptima encuesta sociolingüística, en la que este dato es del 30 %. Claro, parecía que el resto es euskarofobia.

¿Cómo interpretan los autores esa divergencia? La explicación es que probablemente se deba a diferencias entre los cuestionarios empleados en este informe. Pero, ¿cuáles son las cuestiones que en la séptima encuesta sociolingüística determinan el rechazo o la actitud no favorable al euskera? Pues, exactamente, la pregunta de si todos los niños y niñas deberían aprender euskera o si debería ser un requisito en la Administración. Si la respuesta era no estabas en contra del euskera. Esas eran las preguntas, he creído recordar que había una más, pero lo siento, en este momento no voy a poder decírsela, pero eran unas preguntas a partir de las que se concluía la actitud favorable o desfavorable ante el euskera.

Bien, pues en este informe las respuestas a esas cuestiones no difieren de las que se recoge en la encuesta sociolingüística. Lo que ocurre es que el cuestionario en este informe permite que los grupos con los que se ha trabajado desarrollen que no están en contra de la lengua, todo lo contrario. Pero están en contra mayoritariamente de las políticas lingüísticas que limitan el acceso a un puesto de trabajo en la Administración o que imponen el aprendizaje de una lengua que para algunos es un tesoro, pero que para otra parte de la ciudadanía es una parte más, no la más importante de su patrimonio cultural, y en esa medida la valoran. Eso no es estar en contra del euskera. Ese entiendo que es un poco el hallazgo de la parte cualitativa de este informe, y me voy a referir a esa parte varias veces.

El contexto sociolingüístico se ilustra por medio de dos indicadores, la evolución comparativa del conocimiento del euskera y la evolución de la matrícula en los modelos lingüísticos de las enseñanzas no universitarias. Conocimos los datos más recientes de conocimiento y uso del euskera, que no son precisamente alentadores. Y según datos del Gobierno de Navarra, la matrícula en los modelos con euskera D, A y B muestra, y se ve en esta gráfica que recoge el propio informe, muestra básicamente una estabilidad, pero con ligero descenso. Y el modelo en castellano, el modelo G, se muestra también básicamente estable, pero en ligero ascenso. Este informe indica también que existe desconocimiento generalizado del hecho de que es legalmente posible estudiar en euskera o estudiar euskera en la enseñanza pública en toda Navarra.

Todos, prácticamente todos los participantes desconocían este hecho, por lo que hicieron la propuesta de incluir en los programas escolares unas nociones culturales, como ha dicho la Consejera, efectivamente, unas nociones culturales básicas sobre el euskera, tales como historia, características lingüísticas, literatura, situación social. Y lo indican claramente. No se

trataría de estudiar euskera. Yo espero que no sea esta la lectura con la que pretenden justificar desde su departamento la obligatoriedad universal que recogen en el borrador del segundo Plan Estratégico del Euskera, sino que los alumnos y alumnas salieran de la enseñanza con unas naciones culturales acerca de la lengua, y de esto espero que nos informe.

En la parte cuantitativa del informe son mayoría notable el 75 % quienes estiman que el aprendizaje del euskera en el sistema educativo oficial debería ser opcional. La idea de que todos los niños y niñas deberían aprenderlo se sitúa en un 21,2 %, que no esté presente en el sistema educativo lo valora un reducido 3,8 %. Y como concepto, la opinión generalizada, salvo en el grupo de inmigrantes, es que la enseñanza en euskera o del euskera como asignatura se ha de impartir a quienes lo elijan, sin obligar a los demás. Digo generalizada, porque en el grupo de la Ribera se mostraban contrarios a la posibilidad de implantar una asignatura en toda Navarra.

Y tampoco quiero pasar por alto la observación del grupo de inmigrantes, que creo que nos debe cuestionar mucho lo que indican que está pasando, o por lo menos, cuando menos, es la percepción que ellos tienen, y se recoge, y voy a leer entre comillas: «Les habría gustado encontrarse con un modelo de enseñanza de todos los niños y niñas juntos, que enseñar euskera como asignatura a todos». En vez de ello, se encontraron con una barrera entre los de euskera y los de castellano y querían que esa barrera desapareciera. Así, lamentaban que los del euskera y el Gobierno de Navarra han puesto una barrera en la escuela. Hay muros en los colegios que dividen a la gente que estudia en euskera y los que no estudian en euskera, incluso, en los recreos. Es algo así como, yo soy de aquí y tú no me vas a quitar eso. Me parece digno de tener en consideración esta parte que se recoge en este informe.

Como verán, es necesario encontrar urgentemente puntos de consenso. Si hay algo plural y diverso, pues esto es Navarra. Y si ya lo somos, los cambios demográficos van a hacer que lo seamos mucho más. Y vamos a necesitar herramientas que nos den información del contexto social y lingüístico, de la demanda del euskera y de su uso casi en tiempo real. Necesitamos indicadores de demanda a los que hasta ahora se niegan. Han rechazado todas nuestras propuestas y los necesitamos en toda la Administración, y también necesitamos conocer los recursos de la Administración, los recursos humanos lingüísticos de los que ya dispone la Administración para ajustarlos a la realidad de la sociedad de Navarra en cada momento, pero tampoco quieren.

¿Y por qué no quieren esos indicadores de demanda? Bueno, pues, no sé, tal vez sea que, por ejemplo, este que les voy a dar ahora no les guste mucho, pero es lo que es. Es un indicador de demanda. Resulta que, para realizar este informe, que abarca el trabajo en todo el territorio de la Comunidad Foral, se ha ofertado la posibilidad a todos los participantes de responder a los cuestionarios en castellano o en euskera, y el 92,6 % ha optado por cumplimentarlo en castellano, mientras el restante 7,4 ha utilizado el euskera. Solo midiéndola así vamos a dar una respuesta proporcionada y solo así vamos a conseguir promocionarlo conociendo la realidad, y solo así daremos respuesta a los derechos lingüísticos de la ciudadanía navarra, euskaldunes y no euskaldunes.

La Administración no debe militar ni en contra, desde luego, ni a favor de una lengua, pero debe atender la demanda de la ciudadanía, y para eso debe conocerla. Y lo que en este informe se recoge, en la práctica totalidad de los grupos, se indica así, que la petición de euskera en las

contrataciones de personal para poder dar ese servicio debería producirse según la parte de Navarra donde están situadas las correspondientes Administraciones, relacionado en cierto modo con la densidad de hablantes del euskera en cada zona. Aunque en algunos grupos, la percepción expresada, por ejemplo, en el grupo de Estella, es la excesiva puntuación del euskera en oposiciones es un ejemplo, meter el euskera en muchas convocatorias con una puntuación terrible que no viene a cuento.

Y también se manifestaban quejas por considerar la puntuación del euskera como una barrera que perjudica a quienes no lo saben, y así lo señalan en las mesas en la Ribera. Además de esto, o a pesar de esto, este informe recoge que la ciudadanía reconoce mayoritariamente que el euskera es parte del patrimonio cultural navarro y que las instituciones así lo deben entender. Que la ciudadanía navarra no euskaldún. Es decir, la inmensa mayoría de las y los navarros no euskaldún y que tal vez no tienen ningún interés en aprenderlo, consideran el euskera también parte de su patrimonio. No todos los navarros y las navarras sienten un especial vínculo con el euskera.

Aunque lo reconozcan como patrimonio, no toda la ciudadanía se siente vinculada al euskera, y eso no es una debilidad. Es una realidad. Es una realidad que debe estar en la base del diseño de las políticas lingüísticas, y no compartir sus políticas lingüísticas, Consejera, no significa estar en contra del euskera. Este informe les está diciendo que la ciudadanía cree que no se puede exigir el euskera donde no es necesario ni utilizado, ni se puede impedir su uso allí donde la lengua es de uso habitual. Por eso, el euskera nunca puede ser una barrera para acceder a un empleo público, salvo cuando sea imprescindible para garantizar los derechos de la ciudadanía.

Hay una tabla que recoge la pregunta que les hacen respecto a las personas que opten a trabajar en diferentes Administraciones de Navarra, qué frase refleja mejor su opinión. No es un extracto malintencionado. La propia Consejera ha leído estos mismos resultados. La sociedad dice: «Para entrar a trabajar en la Administración se debería pedir el euskera a todas las personas», 17,4.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Debe ir terminando.

SRA. OLAVE BALLARENA: Termino enseguida, Presidenta. Gracias. Solo se debería pedir el euskera en determinados puestos, 29,6. Solo se debería pedir el euskera en determinadas zonas, 26,7. No se debería pedir el euskera a nadie, 26,3. Como verán, no existe consenso ni político ni social en cuanto a la adhesión al euskera. Por lo tanto, lo que deberían intentar es conservar el mejor de los climas ante el euskera. Tal vez deberían, Consejera, releer el informe, porque lo que acaban de hacer con el nuevo decreto sobre meritaje y requisitos del euskera y la modificación de la plantilla orgánica de la Administración Foral desoye por completo lo recabado en este informe y desoye a la ciudadanía navarra. Y cuando hable de consenso es eso, consenso real con la ciudadanía, no hablo de otra cosa entre socios de Gobierno que se necesitan para esto y para lo otro, hablo de consenso real con la ciudadanía. Lo otro para iniciados se llama la *beharra*.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señora Olave. A continuación, es el turno del Partido Socialista. Para eso, el señor Crespo tiene la palabra. Cuando quiera.

SR. CRESPO LUNA: Mila esker, presidentia andrea. Eguerdi on guztioi. Ongi etorria, Arakama jauna, Ollo andrea, eta eskerrik asko zure azalpenengatik. Gaur euskararen sustapena Nafarroan, erresonantzia soziala duten elementu diskurtsibo honetatik abiatuta txostenaren emaitzak aztertu ditugu. Txosten honen arabera, Nafarroako herritar gehienek euskararen sustapena babesten dute, betiere borondatean, elkarrenganako errespetua eta inposiziorik ezean oinarrituta. Hori da PSNren taldetik defendatzen dugun hizkuntza ikuspegia.

[Muchas gracias, señora Presidenta. Buenos días a todos y a todas. Damos la bienvenida al señor Arakama, a la señora Ollo y muchas gracias por todas sus explicaciones. Hoy hemos analizado el informe sobre el Fomento del euskera en Navarra a partir de elementos discursivos con resonancia social. De acuerdo con este informe, la mayoría de la ciudadanía navarra apoya la promoción del euskera, siempre desde la voluntariedad, el respeto mutuo y la ausencia de imposiciones. Esta es la perspectiva lingüística que defendemos desde el grupo PSN].

Azterketak metodologia mistoarekin eta ikuspegi soziologikoarekin oso partekatuta dauden elementu diskurtsiboak identifikatzen ditu, hala nola, euskararen aberastasun kulturaltzat hartzea, haren politizazioari uko egitea eta hautazko irakaskuntza defendatzea. Hala, txostenaren kontzeptu nagusia planteatzen du gizartearekin lotzen duten diskurtso haietatik abiatu behar dela, empatia pizten dituzten diskurtsoak eta hizkuntzaren sustapen natural eta kohesionatzailea erabiltzen dutenak. Hor guztiak bat egiten du erabat PSNren printzipioekin: euskara ondare gisa babestea, euskara ikasteko aukera libre gisa sustatzea eta elkarbitza eraikitzea Nafarroa anitz batean.

[El estudio identifica elementos discursivos muy compartidos con la metodología mixta y la perspectiva sociológica, como la consideración del euskera como riqueza cultural, la renuncia a su politización y la defensa de la enseñanza optativa. Así, el principal concepto del informe plantea que hay que partir de aquellos discursos que conectan con la sociedad, que despiertan empatía y que utilizan la promoción natural y cohesionadora de la lengua. Todo ello está en plena sintonía con los principios del PSN: la protección del euskera como patrimonio, la promoción del euskera como opción libre de aprendizaje y la construcción de la convivencia en una Navarra plural].

Cuando hablamos de fomentar el euskera a partir de elementos discursivos con resonancia social, nos referimos a una estrategia lingüística profundamente democrática, respetuosa con la pluralidad y basada en la escucha activa de la sociedad. Este enfoque consiste en identificar a aquellos discursos, ideas y valores sobre el euskera que ya están presentes en la ciudadanía y que generan consensos, aceptación y apoyo mayoritario. Es decir, no se trata de imponer desde arriba, sino fomentar desde la base, conectando con aquello que ya resuena en la experiencia colectiva de la sociedad navarra. En otras palabras, significa que el euskera puede y debe promoverse no desde el enfrentamiento ideológico ni desde la imposición legal, sino desde los espacios compartidos de afecto, identidad, patrimonio y libertad, que la mayoría de navarros y navarras ya reconocen.

Este modelo de fomento no solo es más respetuoso con la realidad sociolingüística de Navarra, sino también más eficaz. Porque lo conecta con la ciudadanía, lo que siente propio, lo que se elige libremente, tiene más posibilidades de perdurar. El informe titulado: «Fomento del

euskera en Navarra a partir de elementos discursivos con resonancia social» es claro, honesto y revelador. Nos dice que el euskera es valorado por la mayoría de la ciudadanía navarra como una riqueza cultural propia que merece ser protegida y fomentada. Nos dice también que ese fomento debe hacerse desde el respeto, la voluntariedad y sin imposiciones, y nos confirma con datos contrastados que la sociedad navarra desea convivir, elegir y respetar.

Desde el Partido Socialista llevamos años sosteniendo tres principios rectores en nuestra política lingüística, y este informe lo avalado de forma contundente. Fomentar el euskera como un patrimonio cultural de Navarra. El informe muestra que la gran mayoría de los grupos sociales entrevistados, en Pamplona, Estella-Lizarra, en Tudela, Baztan o la Ribera, reconoce el euskera como una lengua propia, autóctona y valiosa para el conjunto de Navarra. Incluso, aunque no lo hablen. Esta visión es plenamente coincidente con la que defendemos, proteger, promover y facilitar el acceso al euskera como un bien común, la voluntariedad y nunca la imposición.

La investigación recoge de manera unánime que la ciudadanía valora y acepta el fomento del euskera cuando es una opción libre, y que el rechazo social surge cuando se percibe obligación o imposición. Esta idea aparece repetida, además, en las diferentes acciones grupales. Y la despolitización del euskera. El estudio revela un dato inquietante. Muchos ciudadanos perciben que el euskera ha sido utilizado como arma arrojadiza en el debate político y expresan con claridad que esto perjudica al idioma. Frente a quienes agitan fantasmas o buscan réditos electorales desde la confrontación lingüística, nosotros y nosotras proponemos diálogo, acuerdo y respeto mutuo, porque creemos, como la mayoría de navarros y navarras, que el euskera no debe ser patrimonio de ningún partido, sino de toda la ciudadanía.

Y finalizo. El informe confirma también una realidad que desde el Partido Socialista venimos defendiendo. Navarra es plural, diversa y madura, tanto en lo lingüístico como en lo social. El 63 % de la ciudadanía se declara favorable o muy favorable al fomento del euskera. Esta cifra duplica los registros de otras encuestas, lo que revela un avance notable de la aceptación social del idioma, si se acompaña de políticas sensatas y respetuosas, como se ha hecho en los últimos años. Por mi parte, nada más. Mila esker.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señor Crespo. A continuación, es el turno de Euskal Herria Bildu. Para ello, la señora Maiz tiene la palabra durante diez minutos.

SRA. MAIZ ULAIAR: Egun on denoi eta bereziki Ollo andereari eta Arakama jaunari gaur hona etortzeagatik. UPNk agerraldi hau eskatu zuenean harridura edo sortu zitzaidan edo jakin-mina zein izango ote zen agerraldi honen asmoa. Izan ere, ez baita Gobernuak egindako ikerketa bat, bi ikerlarik eta Eusko Ikaskuntzak egindako ikerketa da. Gobernuak lagundua, baina Gobernuak hainbat ikerketa eta proiektuak laguntzen ditu. eta gainera aurkezpena egin zen, proiektu edo ikerketa honen aurkezpena egin zen apirilaren 1ean eta ez genuen ikusi hemengo hainbat ordezkari politiko aurkezpen horretan.

[Buenos días a todos y especialmente a la señora Ollo y al señor Arakama por venir hoy aquí. Cuando UPN solicitó esta comparecencia me causó sorpresa o curiosidad sobre cuál sería el objetivo de esta comparecencia. De hecho, no se trata de un estudio realizado por el Gobierno. Es un estudio realizado por dos investigadores, a través de Eusko Ikaskuntza.

Eso sí, apoyado por el Gobierno, pero el Gobierno apoya diversas investigaciones y proyectos. Además, este estudio ya se presentó el 1 de abril y en dicha presentación no vimos a ningún representante político].

Asko gustatu zait, Olave andrea, zure hitzartzearen hasieran esan dituzun gauzak. Asko gustatu zaizkit. Hitz egin duzu adostasunari buruz, gehiengo baten oniritziari buruz, euskara denona dela eta denok babestu behar dugula eta erresonantzia hori gailentzen ari dela gizartean eta ikerketa honek horretara eramaten gaituela. Benetan oso atsegina da hori guztia entzutea eta adostasun horretara iristea bat gatzelako diskurtso horrekin. Baina gero zure diskurtsoa pixka bat makurtzen hasi da eta hasi zara erresonantzia negatiboa eta talka sortzen duten hainbat kontzeptu zuk zerori erabiltzen eta sustatzen: inposaketaren mantra, derrigortasunaren mantra, eta azkenean amaitu duzu, nola ez, Merituren Dekretuaz hitz egiten eta Hezkuntza Departamentuetako planez, jakina.

[Me ha gustado mucho, señora Olave, lo que ha dicho al comienzo de su intervención. Me ha gustado realmente. Ha hablado sobre consenso, la aceptación de una mayoría, que el euskera es de todos y todas, que todos y todas tenemos que protegerlo, que esa resonancia se está imponiendo en la sociedad y de que esta investigación nos lleva a ello. Resulta verdaderamente gratificante escuchar todo esto y llegar a ese consenso porque compartimos ese discurso. Pero luego su discurso ha empezado a torcerse un poco y ha empezado a utilizar y fomentar conceptos que generan resonancias negativas y enfrentamientos: el mantra de la imposición, el de la obligatoriedad, y al final ha terminado hablando, cómo no, sobre el Decreto de Méritos y sobre los planes del Departamento de Educación].

Amaiera horrekin argi zegoen asmoa zein zen hasieratik. Hitz egin duzu proportzionalitateaz. Kontuan hartuta Nafarroan % 25en bat edo garela euskaldunak edo ia euskaldunak eta Administrazioan hizkuntza profila lanpostuen % 5ek dutela —ez da iristen %5era— proportzionalitaterik ez dago, baina hor ikusi dugu zein den gaurko agerraldiaren benetako arrazoa.

[Con este final ha quedado claro cuál era la intención inicial. Ha hablado de proporcionalidad. Teniendo en cuenta que en Navarra un 25 % somos euskaldunes o casi euskaldunes y que en la Administración no llegan al 5 % los puestos de trabajo que tienen el perfil lingüístico, esa proporcionalidad no existe, pero ahí hemos visto cuál es el motivo real de la comparecencia de hoy].

Ikerketa guretzat aitzindaria da, positiboa, jartzen duelako arreta konbergentzietan, elementu diskurtsiboetan eta elementu positiboetan. Alegia, euskara hizkuntza ez dadila izan gatazka, baizik eta izan dadila nolabait aberastasunaren erakusle eta adostasunaren erakusle. Aitzindaria da —eta hemen Olló andreak aipatu du eta hemen aipatu da— oinarritzen delako elementu diskurtsiboetan eta horrek erresonantzia sozialean daukan eraginean. Metodologia mistoa erabili da eta oinarri izan da alderdi kualitatiboa. Egin dira hainbat topaketa, bilera eta lantalde eta horietatik abiatuta sortu dira galderak gero inkesta kuantitatiboa egiteko eta hor dago, hain zuzen ere, ikerketa honen elementu diferentziala, beste ikerketa batzuekin bereizten duena. Zergatik? Ze ohiko inkestetan —eta Olave andreak aipatu du VII. Inkesta Soziolinguistikoa— galderak zurrinak dira eta erantzunak ere bai. Aldiz, ikuspegi metodologiko honetatik matizak

daude, grisak daude. Dena ez da bai ala ez eta erdibideko elementu diskurtsibo horietan dago Nafarroan gizarteak uste duenaren gakoa eta ikerketa hau iritsi da horretara, hain zuzen ere, muin horretara. Horregatik eskertu behar dugu bi ikerlari hauek egin duten lana.

[El estudio es para nosotros pionero, positivo, porque pone el foco en las convergencias, en los elementos discursivos y en los elementos positivos. Es decir, que el euskera no debe ser una lengua de conflicto, sino que de alguna manera debe ser una muestra de riqueza y de consenso. Es pionero —aquí se ha mencionado y lo ha dicho la señora Ollo— porque se basa en los elementos discursivos y su influencia en la resonancia social. Se ha utilizado una metodología mixta basada en el aspecto cualitativo. Se han celebrado diversos encuentros, reuniones y grupos de trabajo a partir de los cuales se han generado las preguntas para la posterior encuesta cuantitativa y ahí está, precisamente, el elemento diferenciador de este estudio, que lo distingue de otros. ¿Por qué? En las encuestas habituales —la señora Olave ha citado la VII Encuesta Sociolingüística— las preguntas son rígidas y las respuestas también. En cambio, desde este punto de vista metodológico existen matices, grises. No todo es sí o no y en esos elementos discursivos intermedios está la clave de lo que la sociedad cree en Navarra, y esta investigación ha llegado a ese núcleo. Por eso debemos agradecer la labor realizada por estos dos investigadores].

Olave andereak jarri du arreta 7. Inkesta Soziolinguistikoan eman ziren erantzunetan beste zerbait atera zela: nafarren herena euskararen kontra dagoela atera zen VII. Inkesta Soziolinguistikoan. Beste ikerketa honetan, aldiz, esaten da gehienak % 60tik gora euskaraz sustatzearen alde gaudela. Gure ustez metodologian dago gakoa, lehen aipatu dudan metodologia horretan. Inkesta Soziolinguistikoan egiten diren galderak dira zurrinak eta nolabait desadostasuna sortzen duten galderetan oinarrituak, adibidez: Administrazioan sartzeko euskara jakitea beharrezkoa da? Erantzuna: alde, ez alde/ez kontra edo kontra. Galdera nolabait zorrotza, polemikoa, erresonantzia sozial liskartsua duena historikoki, eta erantzuna ere itxia. Bigarren galdera: hobe jendeak ingelesa ikastea euskara ikastea baino? Galdera hau niri izugarria iruditzen zait eta erantzunak ere zurrinak. Hirugarrena: haur guztiek euskara ikasi beharko lukete? Inkesta soziolinguistikoan hori galdetzen da. Orduan, emaitza ere halakoa izan zen eta. Gainera, pentsatu behar dugu galdera honi, administrazioan sartzeko euskara jakitea beharrezkoa da galderari ez erantzun dionak euskararen kontra dagoela? Agian ez dugu ondorio hori ondorioztatu behar. Horretan bat egiten dugu, horretan bat egiten dugu benetan. Horregatik ikerketa kualitatiboak beharrezkoak dira, eta gero eta gehiago, ze hizkuntza bat ez da zenbakietan neurtzen. Hizkuntza batekiko jarrerak ez dira zenbakietan neurtzen eta inportantea da hori guztia.

[La señora Olave ha remarcado que en las respuestas que se dieron en la VII Encuesta Sociolingüística salió algo más: allí salió que un tercio de los navarros está en contra del euskera. En este otro estudio, sin embargo, se dice que la mayoría, más del 60 %, estamos a favor de impulsar el euskera. Creemos que la clave está en la metodología que he mencionado anteriormente. Las preguntas que se hacen en la Encuesta Sociolingüística son rígidas y se basan en preguntas que, de alguna manera, generan desacuerdo. Por ejemplo: ¿es necesario saber euskera para entrar en la Administración? Respuesta: a favor, ni a favor/ni en contra o en contra. Una pregunta en cierto modo tajante, polémica, con una resonancia social históricamente debatida, y una respuesta también cerrada.

Segunda pregunta: ¿es mejor que la gente aprenda inglés que euskera? Esta pregunta a mí me parece terrible y las respuestas también son rígidas. Tercera: ¿todos los niños deberían aprender euskera? Es lo que se pregunta en la Encuesta Sociolingüística, por lo que el resultado también fue así. Además, tenemos que plantearnos si quien haya contestado que no a la pregunta de si es necesario saber euskera para entrar en la administración está en contra del euskera. Quizá no tengamos que llegar a esa conclusión. En eso coincidimos. En eso coincidimos de verdad. Por eso son necesarios los estudios cualitativos, y cada vez más, porque una lengua no se mide con números. Las actitudes hacia una lengua no se miden con números y todo ello es importante].

Beraz, ikerketa hau izan bedi tresna bat Administrazioak, alderdi politikoez eta gizarteak erabaki ausartak har ditzan euskararen normalizazioaren alde eta erresonantzia sozial negatiboak sustatzen dituzten mezuak, gaur hemen entzun ditugun batzuek mantra horiek ez daitezela errepikatu. Ze bai, ahaztu zaigu gaur hemen esatea euskara da hizkuntza zaurgarri bat. Zaurgarria da, zaindu beharrekoa, bultzatu beharrekoa. Baliteke hori egiten ez badugu denbora kontra jokatzera eta zaurgarri izatetik galzorian egotera pasatzea.

[Por lo tanto, este estudio debería ser una herramienta para que la Administración, los partidos políticos y la sociedad adopten decisiones audaces a favor de la normalización del euskera y para que no se repitan mensajes con resonancias sociales negativas, que no se repitan mantras como los que hoy hemos escuchado aquí. Porque sí, hemos olvidado decir hoy aquí que el euskera es una lengua vulnerable. Es vulnerable, debe cuidarse, debe impulsarse. Si no lo hacemos es posible que el tiempo juegue en contra y pase de ser vulnerable a estar en peligro de extinción].

Baliteke hori gertatzea. Egoera horretan eta egoera mugarri horretan gaude, euskararen sustapenarekiko, egoera kezkarri batean eta datuek hori esaten dute. Adibidez, Hizkuntza Gutxituen Bulegoko adituen txostenean jarri zen arreta eta hor esan zen Nafarroan arlo batzuetan ez dela euskara behar bezala sustatzen. Hizkuntza Eskubideen Behatokiak egindako azken txostenean 2024ko datuak jasotzen ditu, hor egon ziren salaketak eta eskubide urraketa jasotzen ditu, gauza bera esaten du: intzidentzia asko dago, jaso dira eta egoerak arlo batzuetan ez du hobera jotzen.

[Esto puede suceder. Estamos en esta situación límite en el impulso al euskera, en una situación preocupante y los datos así lo demuestran. Por ejemplo, el informe de los expertos de la Oficina de las Lenguas Minorizadas decía que en Navarra no se fomenta el euskera adecuadamente en algunos ámbitos. El último informe elaborado por el Observatorio de Derechos Lingüísticos, que recoge los datos de 2024 referentes a las denuncias presentadas y a la vulneración de derechos, dice lo mismo: se han producido muchas incidencias, se han recogido y la situación en algunos ámbitos no mejora].

Lehengoa hemen izan genuen Hizkuntza Gutxituen Arnasguneen garapen iraunkorra Jardunaldia, NPLDK aurkeztua. Hemen egon zen Nafarroako ordezkartza, gaur hemen dagoena, Nafarroako Gobernuaren ordezkartza eta hor jarri zen arreta arnasguneen zaurgarritasuna eta egoera kezkarria. Beraz, euskara baldin bada aberastasuna eta aniztasuna, eta ikerketa honek esaten badigu nafar gehienok gaudela euskara bultzatzearen eta sustatzearen alde jar gaitzen

horretan, egin dezagun lan eta adostasunak bilatu ditzagun. Eta adostasunak egon badaude, esate baterako, Euskaraldia dugu egunotan.

[Anteriormente aquí se celebró una Jornada sobre el desarrollo sostenible de las áreas de respiro de las Lenguas Minorizadas, presentada por el NPLD. Asistió una representación del Gobierno de Navarra, que está hoy aquí, y en ella se puso el foco en la vulnerabilidad y la preocupante situación de las zonas de respiro. Por lo tanto, si el euskera es riqueza y diversidad y este estudio dice que la mayoría de los navarros estamos a favor de impulsarlo y promoverlo, trabajemos y busquemos acuerdos. Porque hay consensos, por ejemplo, en estos días celebramos el Euskaraldia].

Ostegunetik aurrerako ariketa sozial hori eginen dugu non, esate baterako, UPNk ez duen bat egiten ariketa honekin. Ez du bat egin asteleheneko Parlamentuko adierazpenarekin. Ez dugu ulertzen gaur hemen entzun dugun diskurtsoa edukita nola ez duen bat egin, baina guk bai. «Elkar mugituz egingo dugu» lelopean, ekitaldi honekin ariketa sozial sozialarekin bat egiten dugu. Herritar guztiak gonbidatzen ditugu parte hartzera eta parlamentariak eta Nafarroako herritarrak ere bai. Ostegunean, maiatzaren 15ean, goizeko 9etan argazki bat aterako dugu denok eta asteazkenean mahai-inguru bat antolatuko da, «Elkarguneak argitara: euskararen aldeko gehiengo zabal baten bila». Gonbidatuak gaude denok eta gustatuko litzaiguke EH Bildutik hemen gauden ordezkari politiko guztiak bertan egotea.

[A partir del jueves realizaremos este ejercicio social que, por ejemplo, UPN no comparte. No se ha unido a la declaración del Parlamento de este lunes. No entendemos cómo no se ha unido con el discurso que hemos escuchado hoy aquí, pero nosotros lo hemos hecho. Bajo el lema de «Moviéndonos juntos, lo conseguiremos» nos sumamos a este ejercicio social. Invitamos a participar a toda la ciudadanía, así como a los Parlamentarios y las Parlamentarias de Navarra. El jueves 15 de mayo, a las 9 de la mañana, sacaremos una foto y el miércoles se celebrará una mesa redonda: «Elkarguneak argitara: euskararen aldeko gehiengo zabal baten bila». Todos estamos invitados y a EH Bildu nos gustaría que estuvieran presentes todos los representantes políticos presentes].

Eta aipatu nahi dut baita ere larunbat honetan Arguedasen Erriberako Euskararen lehen eguna ospatuko dela, Erriberaren Euskaraz taldea sortu baita. Hau ere egitasmo polita da, hor bilduko baitira Arguedasen Arguedasko Cabanillasko, Castejongo, Corellako, Fontellasko, Milagroko, Tuterako eta Alesbeseko herritarrak eta hor egingo dute euskararen aldeko festa. Beraz, baditugu kimu onak, badugu mezu ona, baditugu topagune politikak euskararen alde Nafarroan eta egin dezagun denok batera lan horretan. Eskerrik asko.

[Además, quiero anunciar que este sábado se celebrará en Arguedas el I Día del Euskera, puesto que se ha creado el grupo Erriberan Euskaraz. Es también un bonito proyecto, ya que en Arguedas se reunirán vecinos de Arguedas, Cabanillas, Castejón, Corella, Fontellas, Milagro, Tudela y Villafranca, y allí se celebrará la fiesta a favor del euskera. Por lo tanto, tenemos buenos brotes, un buen mensaje y buenos puntos de encuentro a favor del euskera en Navarra, por lo que trabajemos juntos en ello. Muchas gracias].

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señor Maiz. A continuación, el señor Asiain por Geroa Bai tiene la palabra. Cuando quiera.

SR. ASIAIN TORRES: Eskerrik asko, lehendakari anderea. Para que informe sobre los resultados de la investigación: «Fomento del euskera en Navarra a partir de elementos discursivos con resonancia social, investigación con metodología mixta, cualitativa y cuantitativa». Decía textualmente la solicitud cursada a la Consejera por parte de UPN, y la verdad es que a mí me sorprendió, como me ha sorprendido el comienzo de la intervención de la señora Olave. *Kontent* ha sido la primera palabra que ha dicho, la palabra del comienzo, y la verdad es que ha logrado ponerme *kontent*, había puesto *kontent* al principio de su intervención, porque pensaba que quizás hoy era el día que daba un giro, en fin, la visión respecto del euskera de UPN. Pero ese giro no se ha dado y ha ido variando con su discurso para llegar al final con su recomendación de una relectura del estudio que conlleva una solicitud explícita o implícita, no sé con cuál de ellas quedarme, de un giro radical de las políticas lingüísticas que en este momento está desarrollando el Gobierno.

Tengo que reconocerle, señora Olave, que ha sido muy hábil, que ha sido muy hábil y que ha logrado engañarme. Creo que me ha engañado a mí al comienzo de su intervención y creo que también ha logrado engañar a la Consejera y al Director Gerente de Euskarabidea. Me sorprendió, porque es cierto, esa petición tal y como estaba redactada, porque es cierto que es un estudio fruto de un acuerdo entre el departamento de la señora Ollo y Eusko Ikaskuntza, de un encargo, pero también que lógicamente entendemos que quienes mejor nos pueden informar acerca del mismo, de su formulación, de su desarrollo, de su contenido y conclusiones, eran los propios investigadores que lo hicieron. Por eso decía que me sorprendió. Ellos podrían habernos dado en una sesión de trabajo previa, por ejemplo, no sé, quizás podía habersele ocurrido, a nosotros tampoco se nos ocurrió, ciertamente, muchos más detalles acerca de la investigación, más allá de lo recogido en el texto y mucho más allá de lo que la Consejera pueda transmitirnos tal y como ha hecho, que a la postre es lo recogido en el documento. Un documento público, como se ha mencionado, está colgado en la página web de Euskarabidea y de la propia organización Eusko Ikaskuntza.

No obstante, agradecemos y valoramos, Consejera, tanto su presencia como la información facilitada. Y quiero comenzar destacando una de sus, si no la he copiado mal, Consejera, sus aseveraciones, sus resultados confirman las principales líneas estratégicas de actuación de Euskarabidea en materia de promoción de la lengua. Y lo pongo yo en negrita. La filosofía en valor de la convivencia, la voluntariedad, la racionalidad y la gradualidad, no reñida con un, y esto también lo pongo en negrita, firme compromiso y convicción por la lengua vasca. Y no voy a continuar de una manera lógica, que sería la de acudir a los apartado síntesis y conclusiones, sino que voy a empezar con una serie de referencias, de explicaciones, de anotaciones, que los propios autores de la investigación realizaban en una entrevista concedida al diario *Berria*, unos días más tarde de su presentación pública en Condestable.

Y comienzo con el titular, extrapolado, desde luego, por el periodista, pero de un mensaje lanzado por los propios científicos. Extrapolado por ellos del análisis que han realizado de su estudio, de lo que han escuchado y recogido. Un titular muy significativo, muy revelador, porque rompe con un discurso que ha estado instalado interesadamente en este hemisferio, he estado a punto de variar esta frase y poner que había estado instalado interesadamente, pero vuelvo a mis orígenes, que ha estado instalado interesadamente en este hemisferio, donde, y en este hemisferio, durante años y que se ha transmitido una y otra vez interesadamente a la sociedad,

al menos, por una parte de los grupos del mismo, más allá de que el 92 % haya respondido en castellano, más allá de ese 92 % de respuestas en castellano. Un titular que desdice ese discurso, que lo rompe por completo, un titular que rezaba: «Euskaldunak pribilegiatuak direla dioten diskurtsoek ez dute erresonantzia handirik gizartean», «Los discursos que dicen que los euskaldunes son privilegiados no tienen gran resonancia en la sociedad».

Quiero destacar también otra cuestión y es la de la metodología utilizada. Los propios sociólogos han definido su investigación como novedosa y Vilches apunta que: «erabilitako metodologiarengatik batez ere euskararen esparruan, oso gutxi dira azterketa kualitatibo sakon batetik abiatuta inkesta kuantitatibo sendo bat proposatzen duten lanak. Funtsean, ikerketa bi fasetan egin genuen. Hasieran herritar taldeak sortu genituen. Zenbait lan saio egiten genituen haiekin, euskarari buruz dituzten iritziak eta diskurtsoak entzun eta, saio horietan jasotako erantzunak oinarritzat hartuta, bigarren faseko inkestan egin beharreko galderak zehaztu genituen. Bederatzehun eta hiru pertsonari egin genien inkesta. Beraz, bada lagin handi bat. Hiru urte eman ditugu ikerketa egiten eta horrek erakusten du dimensio handiko lana dela. Nafarroan behintzat ez dut uste inoiz halakorik egin denik».

[«Por la metodología empleada, sobre todo en el ámbito del euskera, son muy pocos los trabajos que proponen una encuesta cuantitativa sólida a partir de un profundo análisis cualitativo. Básicamente, realizamos el estudio en dos fases. Inicialmente establecimos los grupos de población. Realizamos con ellos varias sesiones de trabajo, escuchando sus opiniones y discursos sobre el euskera y, a partir de las respuestas obtenidas en dichas sesiones, concretamos las preguntas que se iban a plantear en la encuesta de la segunda fase. Encuestamos a novecientos tres personas, lo que supone una muestra importante. Hemos empleado tres años realizando el estudio, lo que muestra que es un trabajo de envergadura. No creo que al menos en Navarra se haya hecho nunca algo así»].

Era una entrevista compartida y por tanto, también Erize también añade sus palabras: «Euskal Autonomia Erkidegoan egin zen halako bat 2016an, euskararen gaineko oinarritzko diskurtsoari buruzkoa, eta ni neu ere aritu nintzen orduko hartan lanean. Gainerako hizkuntzetan ez dugu halakorik ezagutzen. Oraingo azterlan hau, bestalde, berritzailea da sektore guztien ikuspegiak aintzat hartu ditugulako, ez soilik euskaltzaleenak. Modu neutro batean tratatu ditugu iritzi guztiak, errespetuz. Aintzat hartu ditugu euskararen auzian eta hizkuntza politiketan bidezko interesa izan dezaketen parte guztiak, hala aldekoak nola aurkakoa, den-denak ikus dezakegunez».

[«En la Comunidad Autónoma Vasca se hizo un estudio similar en 2016 acerca del discurso básico del euskera, en el que yo mismo participé. No conocemos algo parecido en otras lenguas. Este estudio, por otra parte, es novedoso porque hemos tenido en cuenta las perspectivas de todos los sectores, no solo la de los vascófilos. Hemos tratado todas las opiniones de una manera neutra, respetuosa. Hemos tenido en cuenta todas las partes que pueden tener un interés legítimo en la cuestión del euskera y en las políticas lingüísticas, tanto a favor como en contra, como todos podemos comprobar»].

Cualitativo y cuantitativo, perspectiva de todos los sectores, neutralidad, respetuosas, todas las partes a favor y en contra. Creo que son cuestiones para destacar y que dan más valor, si cabe, a los resultados obtenidos y no tienen problema alguno en confrontar sus datos con los de la

mencionada Encuesta Sociolingüística de 2021. El periodista le pregunta: «Azken inkesta soziolinguistikoa, 2021, euskararen aldeko jarrera % 30 ingurukoa zen Nafarroan. Zuenean, bikoitza, % 63. Harritu zaituzte jauzi horrek? Arreta eman digu, bai, onerako. Gure ikerketaren helburu nagusia zen hizkuntza politikaren gaineko jarrerak neurtzea, baizik eta euskararen inguruko elementu diskurtsiboak identifikatzea, zer ideiak duten sostengua eta erresonantzia handiena eta zeintzuk diren erabat minoritarioak gizartean. Diskurtso asko azalatu ziren prozesuan eta horien zerrenda eginda konturatu ginen posible zela euskararen aldeko eta kontrako jarrerak identifikatzea eta neurtzea».

[«En la última encuesta sociolingüística del 2021, la postura favorable al euskera rondaba el 30 % en Navarra. En la de ustedes es el doble, 63 %. ¿Les ha sorprendido este salto? Sí, nos ha llamado la atención y para bien. El objetivo principal de nuestro estudio no era medir las posturas sobre la política lingüística, sino identificar los elementos discursivos en torno al euskera, qué ideas recaban mayor apoyo y resonancia y cuáles son totalmente minoritarias en la sociedad. Durante el proceso emergieron muchos discursos y, al elaborar la lista, nos dimos cuenta de que era posible identificar y medir las posturas a favor y en contra del euskera»].

Repito. Creo que esas cuestiones dan mayor rigor, seriedad y profundidad al trabajo, cuestiones que están reseñadas, como no podía ser de otra manera, en el estudio, pero que llegan de manera más cercana, más natural, e incluso añadiría, con más convicción de boca de sus propios redactores. La síntesis, a partir de la página 77, recoge todas esas opiniones en los cuatro apartados en los que se han distribuido. Y no voy a leer los dieciséis elementos que en ella destacan, pero sí que quiero destacar alguno. Que un 93 % debería existir respeto y tolerancia mutua entre el euskera y el castellano y sus respectivos hablantes, que un 85 % opine que el euskera es una riqueza cultural que es preciso proteger, o que a un 82 %, por ejemplo, le parecería apropiado incluir en los programas escolares unas nociones culturales básicas sobre el euskera, o que a un 75 % opine que debería ser opcional el aprendizaje del euskera para los niños y niñas que lo deseen, como es en la actualidad. O que a un 64 % la presencia del euskera en Navarra en los próximos años le gustaría que aumentara.

O que un 63 % de las familias opinen que se deberían ofertar en Navarra más actividades culturales en euskera para los niños y niñas y las familias. Repito, no voy a seguir con las dieciséis propuestas, pero es que incluso el apartado 3.2, aquellos elementos discursivos con apoyo inferior al 50 % de la población, incluso de ellos se pueden sacar conclusiones positivas. Y solamente voy a mencionar dos. Un 25 % opina que la comunidad de los que saben euskera son un grupo privilegiado en la sociedad navarra. Por tanto, el 75 % opina lo contrario, es positivo. O un 22 % opina que la comunidad de los que saben euskera crea barreras para separarse de los que no saben. Por tanto, un 78 % opina justamente lo contrario, que entendemos en Geroa Bai que es muy positivo.

laz Taupa Mugimendukoek «gero eta aldeko gehiago» bilatzen zuten jardunaldi batean, ba badirudi bide onean gaudela, ez desbideratu gaitezen. Eta bukatuko dut lehenago esan dudak kontseilariak eta nik neuk esan dudak esaldi batekin.

[El año pasado el movimiento Taupa participó en una jornada con el lema «cada vez con más a favor», pues parece que estamos en el buen camino, así que no nos desviemos.

Terminaré con una frase que hemos dicho antes tanto la señora Consejera como yo mismo].

Sus resultados confirman las principales líneas estratégicas de actuación de Euskarabidea en materia de promoción de la lengua. La filosofía en favor de la convivencia, la voluntariedad, la racionalidad y la gradualidad, no reñida con un firme compromiso y convicción por la lengua vasca, que son los ejes que han guiado las políticas lingüísticas de Euskarabidea desde que Geroa Bai tomó las riendas del mismo, anteriormente con el señor Mikel Arregi, y hoy de la mano del señor Javier Arakama, que nos acompaña en esta comparecencia. Eskerrik asko.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Eskerrik asko, señor Asiain. A continuación, por parte del Partido Popular de Navarra, el señor García tiene la palabra. Cuando quiera.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Muchísimas gracias, Presidenta. Quiero agradecer las explicaciones aportadas por parte de la Consejera. Sinceramente, al analizar, estudiar y ver un poco lo que plantea el informe, que, efectivamente, como bien se ha puesto encima de la mesa, es una cuestión que no viene directamente del propio Gobierno de Navarra, sino que se hace en colaboración, un informe elaborado por Eusko Ikaskuntza, en colaboración con el Gobierno de Navarra. La verdad que me sorprenden ciertas cuestiones que arroja el propio informe. Partiendo de la base también de las expresiones que se detallan con respecto a los grupos sociales donde se hace este tipo de encuestas o *focus groups*.

Creo que ahí hay cuestiones que son muy importantes para reflexionar sobre también cuestiones que, como digo, plantean y piensan los ciudadanos de la Comunidad Foral de Navarra. Partiendo de esa base, de esa premisa, hay que decir que el Partido Popular así siempre lo ha dicho, que reconoce el valor del euskera como patrimonio cultural de nuestra Comunidad. Sin embargo, creo, y considero además que estudios como este presentan diferentes carencias, y más en el ámbito de lo que es la metodología y los diferentes sesgos ideológicos que se introducen también dentro del propio informe. Creo que estas cuestiones deben analizarse, siempre partiendo de la premisa de ser objetivos con respecto a la realidad que vive la sociedad navarra.

Digo que presenta diferentes carencias. Primero, por lo que yo considero una cuestión fundamental e importante, que es la falta de representatividad territorial. No creo que esté bien enfocado con respecto a otro tipo de encuestas, valoraciones e informes que se hacen por parte del Gobierno de Navarra y otro tipo de informes que se vienen realizando. Es cierto que se realizan grupos triangulares en varias comarcas, pero sí que es cierto que hay una sobrerrepresentación en función de la población, y es básicamente extrapolar otros informes, que insisto que se hacen por parte del Gobierno, con respecto a este, y eso da también un informe muy sesgado de lo que se pretende con dicho informe.

Hay un informe que hoy se está analizando en la otra sala. Y si vemos, como digo, esa diferencia de metodológica, asusta, asusta y de manera importante, sobre todo, como digo, el número de cada una de las encuestas de los *focus* que se realizan en diferentes zonas, que efectivamente aquel, el que se está ahora mismo analizando en la otra sala, que simplemente es comparar. Yo creo que se ve a la legua este tipo de apreciaciones. Por lo tanto, creo que hay una falta de

representatividad territorial y muy enmarcada en otras cuestiones y, sobre todo, si hablamos del ámbito, fundamentalmente, de la población.

Entiendo también que queda muy clara esa ausencia de pluralidad, con diferentes perfiles que se incluyen dentro del análisis, y ciertas conclusiones que yo considero totalmente sesgadas, que no voy a entrar a valorar, como digo, pero insisto, es la opinión que nos merece tras el estudio y el análisis exhaustivo de este informe. Con respecto también a la metodología y a las entrevistas, efectivamente, el primer dato que me parece curioso, y creo que ya se ha puesto encima de la mesa, es que el 92 % de los encuestados prefiere hacer la encuesta en castellano, que difiere mucho también de los resultados que plantea dicho informe.

Hay más bien poco detalle de las, más bien, de las encuestas del punto en el que se recoge la encuesta, o sea, la localidad del punto, es más que nada cuando hay un margen de error, que según establece una hipótesis de un 50 %, que es muy elevado, por cierto, con respecto también a otro tipo de informes que se valoran, que se plantean por parte del Gobierno. Insisto que también me parece una cuestión curiosa. Debo insistir en que desde el Partido Popular nos preocupan estos enfoques que se quieren plantear a dichos informes, como digo, sesgados, desde nuestro punto de vista. Es importante, y así lo considero, y lo hemos dicho en reiteradas ocasiones, que hay que valorar siempre cualquier esfuerzo para conocer la realidad sociolingüística de la Comunidad Foral de Navarra. Este estudio, como digo, difiere mucho de otro tipo de estudios, que quizás puedan o no acercarse más a esa realidad que vive la Comunidad Foral de Navarra.

Está claro, y yo creo que me quedo con algún que otro detalle que también hace referencia el informe, que el euskera no puede convertirse nunca en una herramienta de ingeniería social ni en un instrumento para imponer una lengua, pero tampoco como una cuestión política. Hay frases que detallan el informe, en el que se habla, incluso en algunas zonas de bloques, bloques que dicen una cosa, de bloques que dicen otra. Y aquí básicamente lo que vienen a desarrollar o a plantear es la necesidad de utilizar o sacar el euskera del debate político. Creo que son reflexiones que a nosotros nos hacen o nos deben hacer pensar.

Está claro que Navarra es una Comunidad diversa. Y esa diversidad ha de respetarse también en el ámbito lingüístico, sin caer, como digo, en políticas que generan más división que otra cosa. Nos puede llegar a preocupar que se utilicen fondos públicos para promover una visión parcial que no refleje esa pluralidad que tiene la Comunidad Foral de Navarra, partiendo de la base del respeto al euskera como patrimonio, como cultura de la Comunidad Foral de Navarra, pero claro, siempre con una promoción basada en la libertad, en la voluntariedad, y cómo no, también en ese respeto fundamental a la realidad sociolingüística de cada una de las zonas y de Navarra en su conjunto.

Por lo tanto, creo que es importante instar al Gobierno de Navarra a garantizar una política lingüística equilibrada. Una política lingüística que no discrimine a quienes no hablan euskera. Tampoco, evidentemente, a los que hablan, que priorice la igualdad de oportunidades. Y creo que es una cuestión importante que dista mucho de lo que estamos viendo hoy en esta materia. Y, sobre todo, independientemente, y vuelvo a insistir, de la lengua que hablen. Volvemos a exigir rigor, respeto a esa pluralidad, respeto a la diversidad sociolingüística, y a partir de ahí creo que contribuiremos en no utilizar el euskera como un arma de división, no como un arma,

sino como una cuestión de unidad que nos debería unir a los navarros. Nada más. Muchísimas gracias. Y vuelvo a insistir en la necesidad de reflexionar en algunas de las frases que plantea el informe, que creo que debemos de recoger el guante de cara a generar unidad y no generar división. Nada más, y muchas gracias.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señor García. Y ya para finalizar el turno de los grupos políticos, por Contigo-Zurekin, el señor Guzmán tiene la palabra. Cuando quiera.

SR. GUZMÁN PÉREZ: Egun on, buenos días. Bienvenida, señora Ollo, bienvenido, señor Arakama, ongi etorri a esta Comisión. Como siempre señalamos nosotros y nosotras desde Contigo Navarra-Zurekin Nafarroa cuando tenemos que abordar la cuestión o el debate de las políticas lingüísticas, señalamos que abordamos o asentamos nuestros posicionamientos políticos sobre el consenso o sobre el mandato que establece la Carta Europea de las Lenguas Minoritarias o Regionales. Esos mandatos de fomentar y de proteger esas lenguas regionales o minoritarias, en nuestro caso, el euskera. Este Gobierno, nuestro Gobierno, su departamento, también Euskarabidea, entendemos nosotros y nosotras que trabajan de manera denodada y comprometida por desarrollar esos mandatos en nuestra Comunidad y de establecer las políticas públicas en materia lingüística, sobre las premisas de proteger y fomentar esta lengua nuestra.

Nosotros hoy queremos reconocer el rigor técnico de este interesante, pero sobre todo de este importante estudio, para planificar esas políticas públicas en materia lingüística en el presente, pero sobre todo para el futuro de nuestra Comunidad. Como señala el informe, como lo ha expresado también la señora Consejera, en una sociedad democrática como la nuestra, la diversidad lingüística, el contar con una lengua propia, en nuestro caso, como el euskera, es una gran riqueza por la que se debe trabajar de manera contundente desde las Administraciones Públicas. Frente al frentismo identitario y también frente al frentismo lingüístico, el euskera, como cualquier otra lengua, debe servir para convivir entre iguales, pero también, compañeros y compañeras Parlamentarias, debe servir para convivir entre diferentes.

En una sociedad capitalista como la actual, en la que no prima el interés general, en un mundo globalizado también como el actual, las lenguas regionales cada vez afrontan o sufren amenazas coyunturales y estructurales cada vez más acuciantes y cada vez más intensas, pero amenazas que no podemos negar, pero que sobre todo no podemos obviar. Y para hacer frente a esas amenazas, insisto, en este mundo global, cada vez más intensas y cada vez más acuciantes, necesitamos políticas públicas contundentes y atrevidas que sirvan para poder garantizar ese mandato, que entendemos nosotros y nosotras que se debe asumir, de proteger y fomentar en nuestro caso el euskera. Y para esas políticas públicas entendemos que informes como este consisten en una muy buena herramienta.

Ha destacado diversos datos la Consejera, y también otros compañeros y compañeras portavoces. Nosotros nos queremos quedar con alguno de los datos que ya se han destacado. El 85 % de la población considera que el euskera es una riqueza cultural que es preciso proteger. El mismo informe dice que el 62 % cree que hay que apartar de la utilización partidista por ser perjudicial para el euskera. Se señala también que el 93 % se manifiesta a favor de que exista un respeto y tolerancia mutuo entre el euskera y el castellano y sus respectivos hablantes. Otro

dato que nos parece positivo, el 64,8 % cree que en los próximos años el porcentaje de personas que saben euskera en Navarra aumentará. Un 64,1 % ven además esto como algo positivo y lo desearían. Un 65,4 % reconoce que le hubiera gustado haber aprendido el euskera. Un 82 % considera apropiado incluir en los programas escolares unas nociones culturales básicas sobre el euskera de y en Navarra, y un 63 % cree que se deberían ofertar en Navarra más actividades culturales en euskera a los niños y a las niñas.

Consideramos nosotros y nosotras que sobre estos datos se debe construir un consenso, el cual no hemos encontrado en absoluto en la intervención de la persona, de la portavoz que en este caso demandaba o generaba hoy la convocatoria de esta sesión, la señora Olave. Nos ha vuelto a hablar de indicadores lingüísticos, indicadores de demanda, creemos nosotros y nosotras, para justificar según qué posicionamientos y según qué cuestiones. Nosotros hoy vamos a señalar lo que ya venimos señalando durante esta legislatura y lo que durante las legislaturas precedentes señalaban las formaciones políticas, Izquierda-Ezkerra, también Podemos Ahal Dugu, que conformaban o que en aquel momento representaban este espacio político. Nosotros y nosotras en el horizonte encontramos la necesidad de superar la zonificación lingüística de nuestra Comunidad, que de manera artificial divide nuestra Comunidad. No han existido mayorías políticas que lo hayan permitido.

Desgraciadamente, no existen hoy en día mayorías políticas que lo permitan, pero nosotros y nosotras confiamos en que en el futuro cercano puedan existir o se puedan construir esas mayorías tan necesarias para ese objetivo. Mientras tanto, nosotros y nosotras, Contigo Navarra-Zurekin Nafarroa, destacamos que son necesarias, como lo viene defendiendo también, y lo vienen ya desde hace años promoviendo los movimientos y el tejido en favor del euskera, son necesarias nuevas estrategias. Son necesarios nuevos discursos. Son también necesarias nuevas dinámicas. Creemos que este departamento, este Gobierno, Euskarabidea, una buena parte del tejido asociativo en favor del euskera está en esos posicionamientos, nosotros y nosotras también.

Debo destacar con respecto a estas nuevas dinámicas, lo ha dicho también alguna otra portavoz, mañana, día 15, comienza la dinámica Euskaraldia. Este Parlamento a primera hora vamos a tener la oportunidad de participar en esa fotografía de apoyo. Este domingo también en La Taconera se celebra la Sortzen Jaia, la fiesta de la Escuela Pública Euskaldún de nuestra Comunidad. Le deseamos un éxito a la dinámica de Euskaraldia. Deseamos también un éxito a ese evento que tendrá lugar el domingo en La Taconera, porque entendemos que más allá del ambiente que en algunos momentos se produce o de los discursos que se producen, en esta Comunidad existe una amplia mayoría de navarros y navarras que respetan, que aman y que promueven esta lengua tan nuestra, y creemos que en otros ambientes más distendidos, más saludables, y también más empáticos, pues todos y todas, desde el ámbito institucional y desde otros ámbitos, debemos trabajar por fortalecer, por proteger y fomentar esta lengua nuestra. Nada más, muchas gracias. Mila esker.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias a usted. Una vez finalizada la intervención de todos los grupos, pues hacemos un receso de unos minutos breves.

(Se suspende la sesión a las 13 horas y 35 minutos).

(Se reanuda la sesión a las 13 horas y 40 minutos).

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Vamos a continuar con la Comisión de Memoria y Convivencia, Acción Exterior y Euskera. Entonces, ahora, como ya han intervenido todos los grupos, la Consejera, la señora Ollo, tiene la palabra para dar respuesta a los temas que se han suscitado. Cuando quiera.

SRA. CONSEJERA DE MEMORIA Y CONVIVENCIA, ACCIÓN EXTERIOR Y EUSKERA (Sra. Ollo Hualde): Eskerrik asko, lehendakari anderea. En primer lugar, me satisface que haya un respaldo mayoritario, primero, al estudio y a la rigurosidad y a la seriedad de este estudio. Y más allá de que pueda coincidir con muchas de nuestras creencias o nuestras ideologías, en algunas afirmaciones, en otras no, creo que es una herramienta fundamental para hacer unas buenas políticas públicas que estén basadas en estudios serios y rigurosos. En ese sentido, creo que el apoyo que ha habido mayoritario, no unánime, a la seriedad y la rigurosidad del estudio es importante.

Creo que es importante también que creo que hay una coincidencia de que el euskera es un elemento cohesionador de Navarra. Desde esa voluntariedad, desde valores que rehúyen esa discriminación o esa confrontación que muchas veces, y hoy aquí también algún portavoz lo ha dicho. Creo que la mayoría de los grupos políticos coinciden en ello. Creo que es importante también. A partir de aquí, yo creo que, la verdad, señora Olave, he empezado diciendo que me alegraba cómo había comenzado la primera de sus intervenciones. Parecía que iba a haber otro discurso, pero luego lo cierto es que hemos vuelto a lo de siempre. En primer lugar, primero, sobre la séptima encuesta sociolingüística y estas diferencias, efectivamente, es una cuestión de un cuestionario diferente. De las treinta preguntas, hay casi once preguntas que se referían al tema de la situación de la opinión favorable o desfavorable con el euskera. Es un cuestionario diferente, y creo que además nos aporta otros tipos de opiniones o ideas.

Es un informe más. Creo que en Euskarabidea nos gusta y creemos que es importante tener informes, tener informes bien hechas, que nos permitan posicionar. Decía la señora Olave que en el segundo plan estratégico imponíamos el modelo A. Le voy a decir lo que ponía exactamente en ese borrador, que no llegó a fin. Era estudiar la posibilidad de universalizar el conocimiento mínimo de euskera. Estudiar la posibilidad. Es decir, no sé dónde lee usted «imposición». En todo caso, yo como Consejera, y creo que Javier Arakama como Director de Euskarabidea, creemos que es un valor el euskera y que sería muy positivo que los niños y niñas de toda Navarra supieran o tuvieran conocimiento del euskera. No obstante, no era lo que en el plan estratégico venía.

Luego, de verdad, señora Olave, me entristece que usted haya dado valor a la opinión de una persona en la fase cualitativa. En concreto, lo que ha hecho referencia a una persona inmigrante, que luego no se ha visto refrendada en la fase cuantitativa. Es decir, en la fase cualitativa había opiniones o había realidades de personas que cuando se han contrastado con la fase cuantitativa es cuando salen los datos de porcentajes, y dar valor, precisamente, creo que, a la opinión, quizás más euskarofóbico de todas las que se puedan acercar, también muestra un poco lo que usted pretende o lo que su grupo político pretende, que es, efectivamente, de alguna forma, desprestigiar o considerar que el euskera es un elemento de discriminación.

Mire, señora Olave y señor García, los dos han dicho que creen que el euskera es un valor de Navarra y que creen que el euskera hay que protegerlo. Pero yo creo que sus grupos políticos lo que demuestran es que creen que el euskera que se quede en casa y calladito, porque en el momento que se hace cualquier política de fomento o de promoción sobre el euskera ya aluden a la discriminación, a la confrontación. Y le voy a poner un ejemplo, señora Olave.

En el año 2015, cuando yo empecé de Consejera, el 0,9 % de las plazas de la Administración tenían perfil bilingüe. Había departamentos como el Departamento de Cultura, que tiene bibliotecas públicas, que tiene instalaciones deportivas, que no tenían ni una sola plaza, ni una sola. Bueno, con las medidas que hemos aprobado recientemente hemos llegado a casi el 5 %. Evidentemente, yo insisto, creo que es un avance importante. ¿Suficiente? No. Hay capacidad de mejora, como también esta encuesta nos habla de propuestas de mejora, pero evidentemente UPN que diga que quiere fomentar y promocionar el euskera, pero con el 0,9 % de las plazas, de verdad, me parece irrisorio.

Usted habla también de que no hay euskarofobia social. Bueno, la encuesta tampoco dice eso, lo que dice es que es minoritaria esa actitud, pero sí que hay. Hay euskarofobia social, y en este Parlamento hay mucha euskarofobia, también en los discursos e intervenciones. Respecto al señor García, del Partido Popular, no ha dado ni un solo dato. Pero es que lo que usted ha apuntado es falso. Debería decir que, en la encuesta cuantitativa, en las novecientas entrevistas se hacen doscientas una en la Ribera, lo que es el 22 % de las encuestas.

La población de la Ribera en Navarra en este año es el 20,5 %, incluso es un poquito más de lo que es la población de Navarra. Deme datos. Es que soltar ideas así, cuando resulta que luego los datos son otra cosa. Es decir, creo que más o menos se ha afinado muy bien en lo que es la representación territorial. Creo que hay veinte entrevistas en el Pirineo, pues supongo que corresponderán a la población que tiene el Pirineo. Desde luego, eso que usted apuntaba de que no hay representación territorial, se ha manejado ahí sobrerrepresentación de áreas, entiendo que usted apunta a las ciudades vascófonas, no es cierto. Con lo cual, un poco de rigor le pediría en todo esto.

En todo caso, sí quiero terminar en positivo, porque creo que se merece el euskera y se merece este Parlamento terminar en positivo. Quiero seguir apuntando la importancia de tener estudios como este, estudios que nos aporten una promoción, las políticas de fomento y promoción del euskera. Desde luego, desde Euskarabidea vamos a seguir con esas políticas de promoción y fomento, vamos a seguir con el avance de que la ciudadanía euskaldún pueda ser atendida en la Administración en euskera. Vamos a seguir con programas como Musikariak, que lleva a los centros educativos a músicos y músicas euskaldunes en un encuentro muy bonito y fecundo con ellos mismos, con el Convenio con la Federación de Versolaris, también para que estudie trabajos en centros educativos, con Sarean Euskaraz.

Ese encuentro que reúne a alumnos y alumnas del modelo D, y ahora también queremos del modelo A, de forma que conozcan las tecnologías, ya no las nuevas, pero las tecnologías, también la posibilidad de crear y fomentar la creación en euskera. Vamos a seguir con programas como Gora Gora Fest y vamos a seguir apoyando Euskaraldia, que desde la primera edición ha contado con el apoyo del Gobierno de Navarra, porque creemos que es importante e interesante ejercicio social.

Euskaraz mintzatu behar dugu. Euskara erabili behar dugu eta inportantea da pentsatzen dugula Euskaraldian inizatibian ere parte hartzea. Orduan, bihar ikusiko dugu hemen, Parlamentuan, eta Euskaraldiaren hamabost egun hauetan mintzatu behar dugu, erabili behar dugu euskara konfrontaziorik gabe eta jarraituko dugu euskararen alde politika egite hau. Eskerrik asko.

[Tenemos que hablar en euskera. Tenemos que usar el euskera y es importante que vayamos a participar en la iniciativa Euskaraldia. Nos veremos mañana aquí, en el Parlamento, y tenemos que hablar en estos quince días de Euskaraldia, utilizar el euskera sin confrontación y seguiremos con esta política a favor del euskera. Muchas gracias].

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Eskerrik asko, señora Ollo. Como saben, si algún grupo lo estima necesario, tienen derecho a un segundo turno muy breve de cinco minutos, máximo. A ver si algún grupo se manifiesta que quiere, la señora Olave. Señora Olave, cuando quiera, tiene la palabra.

SRA. OLAVE BALLARENA: Gracias, Presidenta. Creo que al final no han entendido lo nuclear de este mensaje central. Sencillamente, hay ciudadanía que no está a favor de sus políticas lingüísticas y no están en contra del euskera. Es un punto de partida para rehacer cuestiones que no están funcionando. Señora Ollo, lo de los inmigrantes no me lo he inventado. He creído importante recoger esa muestra que recoge el texto, por lo doloroso, pero a usted le ha parecido estadísticamente despreciable. Quédense con las partes del informe que mejor les vengan, pero esta es una de ellas.

Señora Maiz, esta comparecencia estaba solicitada antes de la aprobación del decreto. No soy yo, además, quien la ha hilvanado con el decreto, en su primera intervención ya la Consejera lo ha hecho. Me parece que es absolutamente natural por la proximidad temporal que el decreto no se haya eludido en esta comparecencia. A ver, yo no les he intentado engañar. Son todos sus prejuicios los que les impiden entender identidades y opciones políticas como la mía. Pero ese es su problema, es una pena. Yo no les intento engañar. Mire, con esa actitud se van a dejar ustedes a mucha gente fuera, se van a dejar mucha Navarra fuera. Pero créanme, son sus prejuicios, si no es exactamente como yo lo digo son incapaces de admitir otras posiciones, las consideran engaños. Verdaderamente me parece una pena estos comportamientos, estas disposiciones y estas actitudes, me da mucha pena.

En cuanto a Euskaraldia, varios de ustedes han hecho referencia a Euskaraldia. Tengo verdadero interés en aclarar una cuestión. Una hija de una víctima de un atentado terrorista, el mismo iba a aprobar, Concejala de UPN, iba a aprobar una declaración a favor de Euskaraldia. La primera que se aprobara, el mismo día en que este Parlamento votaba una proposición de ley de UPN para que no se concedieran subvenciones a asociaciones que contrataran a personas vinculadas con terroristas para trabajar con menores. El mismo día que estaban ocurriendo las dos cosas a la vez. Pues recuerdan aquella actuación de los payasos Pirritx y Porrotx con un preso de ETA y demás, pues esa misma mañana o esa misma tarde, Pirritx y Porrotx, estos payasos estaban promocionando Euskaraldia. Como comprenderán, por una pura cuestión de coherencia, era imposible mantener el apoyo en aquel momento, y supongo que lo entienden, con los topes de este calibre no vamos a conseguir nunca consensos.

Yo no me he inventado esta foto de Navarra. Estamos hoy visualizando un retrato, que es el que da este informe, y no se sorprendan de que UPN muestre su adhesión natural al euskera. Lo que pasa es que creo que no es que les sorprenda, es que les molesta. Ustedes no se sorprenden. No tiene ningún otro sentido algunas de las afirmaciones que han hecho hoy.

Yo no estoy de acuerdo en algunas de las cuestiones que han dicho sobre UPN. Tampoco estoy del todo de acuerdo con algunas de las afirmaciones que ha hecho el Partido Popular. Lo que voy teniendo cada vez más claro es que, a la vista de los planteamientos del nacionalismo vasco y del nacionalismo español y con la foto que tenemos de la sociedad navarra, a través de este informe, una foto que no puede ser más favorable. ¿Qué quieren que les diga? A la vista de sus comportamientos y de este informe creo que cada vez y más que nunca es necesaria la existencia y el trabajo de formaciones como Unión del Pueblo Navarro, capaces de aglutinar identidades y diversidades que, de otra manera, me parece que no van a tener acomodo.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señora Olave. Señor Crespo, había solicitado también. Cuando quiera.

SR. CRESPO LUNA: Muy brevemente. Al final, señora Olave, lo ha llevado al partidismo político que el informe dice que la ciudadanía no acepta. Con la réplica lo acaba de demostrar. Debo recordarles que UPN aprobó la declaración de Euskalaldia en el Ayuntamiento de Estella-Lizarra este mismo lunes.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señor Crespo. Señora Maiz, cuando quiera, cinco minutos como máximo.

SRA. MAIZ ULAIAR: Bat egiten dut Crespo jaunak esandako hitzekin eta eskatuko nieke eskuinei, ari garenez elementu diskurtsiboek, ez erabiltzeko elementu diskurtsibo disonanteak, gaur hemen entzun ditugun horiek, batzuk, gainera, nahiko larriak, esango nuke nik. Elementu diskurtsibo sintonikoak behar ditugu. Hemen hitz egin da euskarari buruz: inposaketa, traba, pareta, langa dela, oztopoa dela, arazoa dela. Utz ditzagun bazterrean horiek guztiak. Eta hemen aipatu duzu UPNek daukala gaitasuna aglutinatzeko, euskaraz biltzeko, bildu. Ba uste dut Parlamentu honetan agerian dagoela gaitasun hori eskasa dela. Hemen beste aldean, momentuz biltzeko eta elkarlanean aritzeko gaitasun gehiago daukagu. Gero PPko ordezkaria ez dago hemen, baina oso larria iruditu zait ikerketa honen metodologiaz esan duena. Bi ikerlari doktore ospetsu eta itzal handikoren ikerketak kolokan jarri du berak, inolako daturik eman gabe, eta larria iruditzen zait kontu hau. Horregatik, zentratu nahi dut pixka bat kontu honetan.

[Me sumo a las palabras del señor Crespo y solicitaría a las derechas que, como estamos hablando de elementos discursivos, no utilicen elementos discursivos disonantes, como hemos oído hoy aquí, algunos, además, bastante graves diría yo. Necesitamos elementos discursivos sintónicos. Aquí se ha dicho sobre el euskera: imposición, traba, pared, que es barrera, que es obstáculo, que es problema. Dejemos todo eso a un lado. También aquí ha mencionado UPN que tiene la capacidad de aglutinar, de agrupar en torno al euskera, de unir. Pero creo que en este Parlamento está demostrado que esa capacidad es escasa. Al otro lado, de momento, tenemos más capacidad de unión y de colaboración. Después, me ha parecido muy grave lo que ha dicho el representante del PP, que no está aquí, sobre la metodología de este estudio. Ha cuestionado el estudio de dos prestigiosos e influyentes

investigadores doctores, sin aportar ningún dato, lo que me parece grave. Por eso, quiero centrarme un poco en este asunto].

Metodologia izan da kualitatiboa eta kuantitatiboa. Kualitatiboari dagokionez, hainbat lan-talde sortu dira: Iruñerrian lau, pisu demografikoagatik, baina gainerako eskualdeetan, bat Larraun Leitzaldean, beste bat Baztan Bortzirietan, beste bat Tafallan eta beste bat Tuterako eskualdean. Sesgoa non dago hor? Ez dakit. Agian García jaunak ahaztua du Nafarroan Iruñerria eta Iparraldea ere existitzen direla. Igual ahaztu zaio. Sesgo geografiko hori dauka?

[La metodología ha sido cualitativa y cuantitativa. En cuanto a lo cualitativo, se han creado diferentes grupos de trabajo: cuatro en la comarca de Pamplona por su peso demográfico, pero en el resto de las comarcas hay uno en Larraun-Leitzaldea, otro en Baztan–Cinco Villas, otro en Tafalla y otro en la comarca de Tudela. ¿Dónde está el sesgo? No lo sé. Tal vez el señor García haya olvidado que en Navarra también existen la comarca de Pamplona y la zona norte. Igual se le ha olvidado. ¿Tiene ese sesgo geográfico?]

Eta gero, kuantitatiboari dagokionez, mila inguru inkesta egin dira eta 20/2019 Foru Legeak ezartzen dituen zazpi eskualdeak hartu dira kontuan. Nafarroako Estatistika erakundearen arabera, Nastaten arabera, proportzionalki demografiaren araberako inkestak egin dira zazpi eskualde horietan. Hemen esaten du lagina Nafarroako lurraldeen arteko ezberdintasunen arabera optimizatzeko elkarrizketak proportzionalki banatu dira Nafarroako zazpi eskualdeetan: Ipar-mendebaldea, Pirineo aldea, Iruñerria, Estella Herria, Erdialdea, Goi Erribera eta Behe Erribera. Olo andreak esan duen bezala, Erriberan berrehun eta bat inkesta egin dira; Iruñerrian, pisu demografikoagatik, laurehun eta hirurogeita zortzi, baina gainerako eskualdeetan gutxiago, pisu demografikoagatik. Orduan iruditzen zaigu EH Bildutik hemen egin den ariketa benetan oso kezagarria dela, Parlamentuan herritarren ordezkari batek bulo, gezur eta irain handi bat botatzea. Hori argi utzi nahi dut. Eskerrik asko.

[Después, en cuanto al aspecto cuantitativo, se han realizado cerca de un millar de encuestas y se han tenido en cuenta las siete comarcas que establece la Ley Foral 20/2019. Se han realizado encuestas demográficas en estas siete comarcas de forma proporcional, según el organismo de estadística de Navarra, según el Nastat. Aquí dice que para optimizar la muestra en función de sus diferencias las conversaciones se han distribuido de manera proporcional entre las siete comarcas navarras: Noroccidental, Pirineos, Cuenca de Pamplona, Tierra Estella, Media, Ribera Alta y Ribera Baja. Como ha dicho la señora Olo, en la Ribera se han realizado doscientas una encuestas; en la comarca de Pamplona, por peso demográfico, cuatrocientas sesenta y ocho, pero en el resto de las comarcas menos, por su peso demográfico. Por lo tanto, en EH Bildu creemos que el ejercicio que se ha hecho aquí es realmente preocupante, que un representante de la ciudadanía lance un bulo, una mentira y una gran ofensa en el Parlamento. Eso quiero dejarlo claro. Muchas gracias].

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señora Maiz. Ahora el señor Asiain por Geroa Bai tiene la palabra.

SR. ASIAIN TORRES: Eskerrik asko, lehendakari anderea. La verdad es que siento mucho, señora Olave, no haber sido capaz de entender el núcleo, las ideas fundamentales del informe. Es que

mi capacidad no da para más. No sé si tengo que pedirle disculpas o no, pero sinceramente es lo que hay. Y dicho eso, anuncio que pediremos una sesión de trabajo con los redactores del informe a ver si logro llegar a esas cuestiones fundamentales. Le lanzo una pregunta, sé que no hay otro turno, ¿en qué punto del informe se pregunta a las personas entrevistadas acerca de la política lingüística del Gobierno de Navarra? Que yo creo que usted extrae sus propias conclusiones del informe, ve mucho más allá de lo que algunos ni siquiera llegamos a ver. De mucho más allá. Y, por tanto, la verdad es que me gustaría saber en qué punto, por localizarlo, yo no lo he visto.

Desde luego que, con nuestra actitud, con la actitud de Geroa Bai respecto del euskera, creo que no vamos a alejar a más gente del euskera de la que la alejaron las políticas lingüísticas que ustedes practicaron y los discursos que ustedes lanzaron en ocasiones a la sociedad, discursos políticos y políticas lingüísticas, ambas de la mano, lograron alejar durante años a muchísima gente en esta tierra del euskera. Una lástima, la verdad. Desde luego, no sé si por el hecho de que unos payasos, se llamen Pirritx, Porrotx o fulanito, no tengo yo que apoyar una iniciativa social como es el euskera. Creo que es mezclar churras con merinas el que una determinada gente participe. En este caso, unos payasos muy concretos, ellos sabrán qué apoyan, a quién apoyan, por qué apoyan una iniciativa como Euskaraldia, y yo sabré por qué apoyo una iniciativa social como Euskaraldia, con todo el derecho del mundo. Por eso me sorprende que usted utilice como argumento que una persona sea votante, simpatizante, militante de UPN, por el hecho de que unas determinadas personas apoyen una iniciativa social como esa, pues no lo hagan. Eskerrik asko.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Eskerrik asko, señor Asiain. Y ya para finalizar el turno de los grupos, el Guzmán tiene la palabra.

SR. GUZMÁN PÉREZ: Muy brevemente. Como usted misma ha dicho, señora Consejera, frente a la euskarofobia, que es evidente que existe en un sector de la sociedad, y también frente al cinismo partidista, como el que hemos escuchado hace unos poquitos minutos, en este caso, por la representante de UPN, nosotros le pedimos a este Gobierno lo que ya está demostrando, empatía para seguir fomentando y para seguir protegiendo un tesoro cultural, lingüístico, incluso, histórico, me atrevería a señalar, como es el euskera para todos los navarros y para todas las navarras.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Muchas gracias, señor Guzmán. Ahora la señora Ollo tiene también derecho a una breve intervención, si lo desea.

SRA. CONSEJERA DE MEMORIA Y CONVIVENCIA, ACCIÓN EXTERIOR Y EUSKERA (Sra. Ollo Hualde): Muy breve. Yo insisto, creo que hay que vivir en positivo, que es lo que nos pide la sociedad navarra. Creo que además aquí lo apuntaba algún portavoz. Lo que pide es que el euskera no esté en el debate partidista. Ciertamente, no lo hemos conseguido hoy, pero seguiremos insistiendo en que no se ha utilizado como una herramienta partidista para su no apoyo.

Yo quiero cerrar con las ideas de este informe, que es un informe que en Euskarabidea nos servirá para relacionar nuestras políticas lingüísticas. Y es que el 63 % de la población navarra es favorable, muy favorable a la promoción del euskera, que el 52 % tiene una referencia positiva

de la comunidad euskaldún. El 62 % quiere que el euskera se elimine del debate partidista, como digo, creo que hoy no lo hemos conseguido, pero seguiremos insistiendo. Que el 65 % cree que es una lengua de futuro. Y esto en todo el territorio, en todas las edades, en la diversidad de género, la pluralidad que hay. Creo que extrapolar la opinión de una persona respetable, pero una persona para anular el resto de estos datos, creo que ni es justo ni es serio, y contribuye poco a este discurso de fomentar que el euskera es un valor de futuro, un valor de convivencia en esta sociedad. Eskerrik asko.

SRA. PRESIDENTA EN FUNCIONES (Sra. Esporrín Las Heras): Eskerrik asko. Una vez analizadas todas las posturas, y siendo este el único punto del orden del día, y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión. Muchas gracias.

(Se levanta la sesión a las 14 horas y 4 minutos).